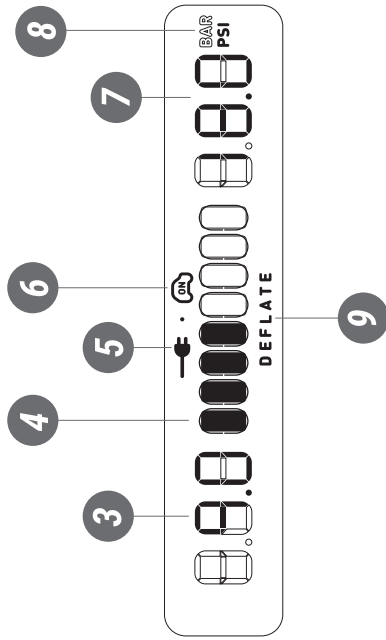
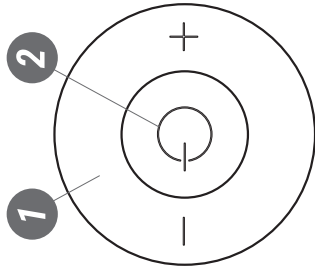


# PEHP100

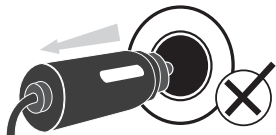
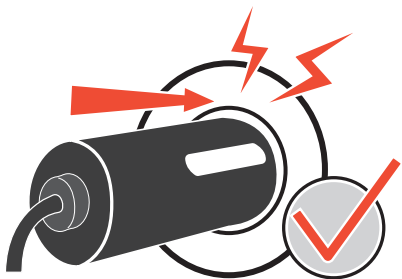
13,8V-10A / 20 PSI



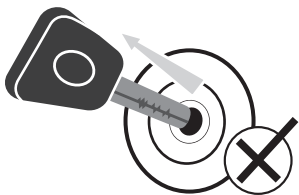
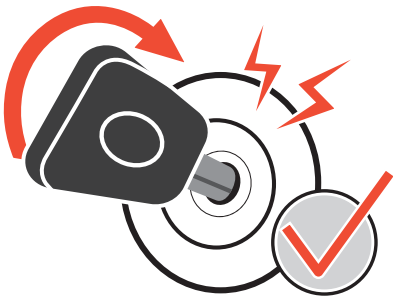


1

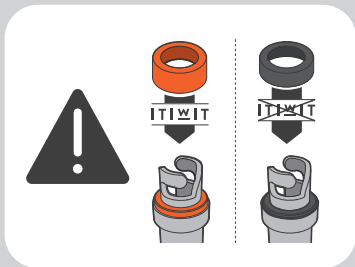
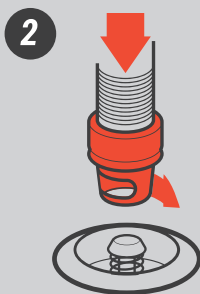
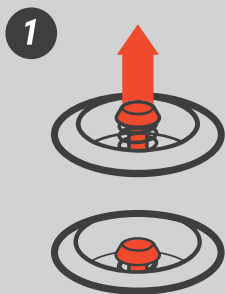
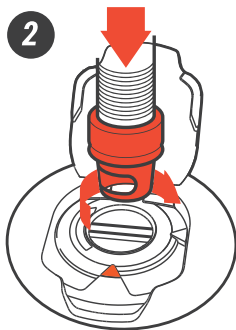
1



2

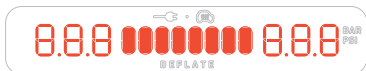
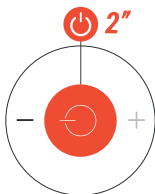


# 2

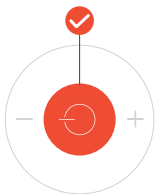
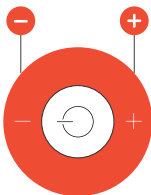


# 3

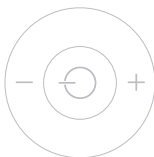
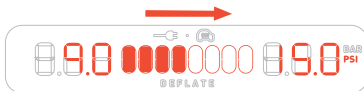
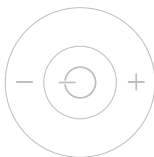
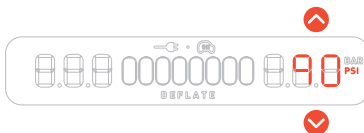
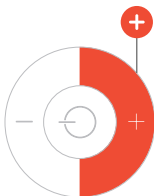
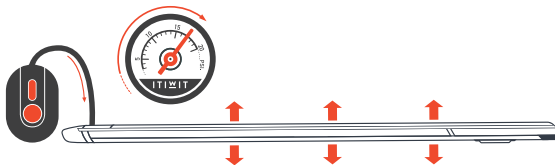
# 1



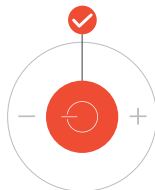
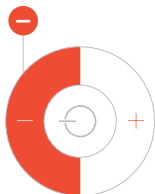
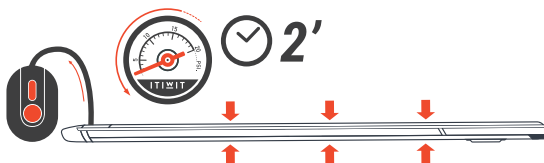
# 2



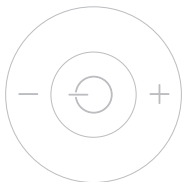
Inflation - Gonflage - Hinchado - Aufblasen - Gonfiaggio - Opblazen - Enchimento - Pompowanie - Felfújás - Umflare - Nafukovanie - Nafukování - Uppblåsning - Napuhivanje - Napihovanje - Şişirme - Pripūtimas - Naduvavanje - Piepūšana - Φούσκωμα - Надуване - Урлеп толтыру - Накачивание - Надування - Bơm hơi - Penggembungan - 充气 - 空気入れ - การเติมลม - 공기 주입 - ကာမလုပ်ပုံတင် - النفخ



Deflation - Dégonflage - Desinflado - Luftblasen - Sgonfiaggio - Laten leeglopen - Esvaziamento - Spuszczanie powietrza - Leengedés - Dezumflarea - Vyfúknutie - Vyfouknúti - Lufttönning - Ispuhivanje - Izpuhavanje - Havasını indirme işlemi - Oro işleidimas - Izduvavanje - Gaisa izlaišana - Ξεφούσκωμα - Изпускание на въздуха - Ага шыгару - Сдувание - Здування - Xả hơi phao bè - Pengempisan - 放气 - 空氣抜き - 放氣 - การปล่อยลม - 공기 빼기 - முடிந்த - تصريف الهواء







## 1. Troubleshooting

---

### If the pump doesn't work:

- Turn and push the plug in its housing.
- Check the contact.
- Check the fuse on the electric plug. Check the fuse included in the cigarette lighter socket (replace the fuse with a 15A/250V automotive fuse only).

### The pump is slow:

- The pump is overheating due to excessive use. Turn off the pump and leave it off for 30 minutes.
- The voltage is too low. Check the battery condition.
- The cigarette lighter socket of your vehicle or the pump may be damaged. Check their condition.

## 2. General precautions :

---

- This produce must only be supplied with a fail safe voltage lower than indicated on the product.
- Do not connect to a cigarette lighter of less than 10A.
- Always start the car engine before beginning to inflate.
- This pump is designed to operate on a cigarette lighter socket with the car engine turned on  $\Rightarrow$  13.8V - minimum 10A which will allow it to operate correctly. If only 12V is supplied (engine off), this pump will automatically go into alert mode as soon as the current is liable to damage the fuse in your vehicle.
- Carefully read the instructions on the items requiring inflation, never go over the recommended pressure.
- Never run for over 20 minutes continuously, rest for 30 minutes between each use.

### Warning!

- Carefully check the pump to detect any possible deterioration before first use. Do not use it if the pump is damaged.
- Warning: risk of fire and electric choc! Do not allow to run for more than 20 minutes.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, their maintenance staff or people with similar qualifications, to avoid any accidents.
- This pump is not waterproof. Do not use in or near water.
- Do not use near salt water. Salt water can corrode the pump.
- The user must not replace any parts.
- Stop the pump from sucking in sand, dirt or small objects while it is running.
- This appliance can be used by children of at least 8 years of age and by people with impaired physical, sensory or mental capacity or with limited experience of using the appliance under the supervision or providing they are conscious of the dangers. Children must not play with this device. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by unsupervised children.
- Do not open the casing as this may lead to electrical risks.
- Never try to insert any kind of object into the filling plug.
- Never leave the pump unattended when it is running.
- Do not leave the pump plugged into an electrical socket when not in use.
- Keep away from rain and sunlight.
- Never twist the cord.
- This pump is only designed to inflate inflatable products requiring pressure below 20PSI/1,4bar.
- Do not obstruct the air inlets when the pump is running; this could damage the motor.

## 3. The product is guaranteed for 2 years of normal use.

---

### The warranty does not cover:

- Damage resulting from misuse, from a failure to respect the precautions for use, from accidents, from improper maintenance or from commercial use of the product.
- Incidental damage caused by repairs carried out by persons unauthorised by DECATHLON.
- Cracked or broken cases with traces of knocks.

## 1. Dépannage

### Si la pompe ne fonctionne pas :

- Tourner et pousser la prise dans son logement.
- Vérifier le contact.
- Vérifier le fusible de la prise électrique. Vérifier le fusible inclus dans la prise allume-cigare (remplacer le fusible par un fusible cartouche 15A/250V uniquement).

### La pompe fonctionne lentement :

- La pompe est en surchauffe en raison d'une utilisation excessive. Éteindre la pompe et la laisser éteinte pendant 30 minutes.
- La tension est trop basse. Vérifier l'état de la batterie.
- La prise allume-cigare de votre véhicule ou de la pompe est peut être endommagée. Vérifier leurs états.

## 2. Précautions d'usage :

- Ce produit doit uniquement être alimenté à un voltage de sécurité inférieur au voltage indiqué sur le produit.
- Cette pompe est conçue pour fonctionner sur une prise allume cigare, le moteur de la voiture allumé  $\Rightarrow$  13,8V - minimum 10A qui permettra son bon fonctionnement. En cas d'alimentation seulement en 12V ( moteur éteint) cette pompe se mettra automatiquement en alerte dès que le courant sera susceptible d'endommager le fusible de votre véhicule.
- Ne pas brancher sur un allume cigare inférieur à 10A.
- Toujours démarrer le moteur de la voiture avant de commencer à gonfler.
- Suivre attentivement les instructions indiquées sur les articles à gonfler, ne jamais dépasser la pression recommandée.
- Ne pas dépasser 20 minutes de fonctionnement continu, respecter un intervalle de 30 minutes entre chaque utilisation.

### Avertissement !

- Il convient de vérifier soigneusement la pompe afin de détecter d'éventuelles détériorations avant la première utilisation. Par la suite, ne pas utiliser si la pompe est endommagée.
- Si le cordon fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses agents d'entretien ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tous risques d'accident.
- Aucune pièce ne peut être changée par l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ont une expérience réduite concernant l'utilisation de l'appareil, à condition qu'ils soient sous supervision ou qu'ils aient conscience des dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Garder à l'abri de la pluie et de la lumière du soleil.
- Cette pompe est uniquement conçue pour gonfler des produits gonflables nécessitant une pression inférieure à 20PSI/1,4bar.
- Mise en garde : risque d'incendie et de choc électrique ! Ne pas faire fonctionner pendant plus de 20 minutes.
- Cette pompe n'est pas étanche. Ne pas utiliser dans l'eau ou près de l'eau.
- Ne pas utiliser en présence d'eau salée. L'eau salée peut entraîner la corrosion de la pompe.
- Éviter que la pompe n'aspire du sable, des saletés ou de petits objets pendant le fonctionnement.
- Ne pas ouvrir le boîtier, il y a présence de risque électrique.
- Ne jamais essayer d'introduire un objet quel qu'il soit dans l'orifice de gonflage.
- Ne jamais laisser la pompe sans surveillance lorsqu'elle fonctionne.
- Ne pas laisser la pompe branchée à la prise électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne jamais tordre le cordon.
- Ne pas obstruer les arrivées d'air lors de son fonctionnement; cela pourrait endommager le moteur.

## 3. Produit garanti 2 ans en usage normal.

### La garantie ne couvre pas :

- Les dommages dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des précautions d'emploi ou aux accidents, ni à un entretien incorrect ou à un usage commercial du produit.
- Les dommages occasionnés par des réparations effectuées par des personnes non autorisées par DECATHLON.
- Les boîtiers fissurés ou brisés présentant des traces de choc.

## 1. Reparación de averías

---

### Si la bomba no funciona:

- Girar y presionar la toma de alimentación para que quede bien insertada en su posición.
- Comprobar el contacto.
- Comprobar el fusible de la toma eléctrica. Compruebe el fusible incluido en la toma del encendedor (cambie el fusible por uno de automóvil 15 A / 250 V, exclusivamente).

### La bomba funciona lentamente:

- La bomba se ha sobrecalentado debido a un uso excesivo. Apagar la bomba y dejarla así durante 30 minutos.
- La tensión es demasiado baja. Verificar el estado de la batería.
- La toma del encendedor del vehículo o de la bomba puede estar dañada. Compruebe su estado.

## 2. Precauciones de uso :

- Este producto solo debe alimentarse con un voltaje de seguridad inferior al voltaje indicado en el producto.
- Esta bomba está diseñada para funcionar en una toma de encendedor, con el motor del coche encendido  $\Rightarrow$  13,8 V – mínimo 10 A que permitirá que funcione correctamente. En caso de alimentación solo a 12 V (motor apagado) esta bomba se pondrá automáticamente en alerta cuando la corriente pueda dañar el fusible del vehículo.
- No enchufar en un encendedor de menos de 10 A.
- Arrancar siempre el motor del coche antes de empezar a inflar.
- Seguir atentamente las instrucciones indicadas en los artículos para inflar y no sobrepasar jamás la presión recomendada.
- No superar los 20 minutos de funcionamiento ininterrumpido y respetar un intervalo de 30 minutos en alerta cada uso.

### Advertencia!

- Antes del primer uso, se recomienda revisar minuciosamente la bomba para detectar posibles daños. Posteriormente, no usarla si se ha dañado.
- Si el cable suministrado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, sus agentes de mantenimiento o personas con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo de accidente.
- El usuario no puede cambiar ninguna pieza.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años como mínimo y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o tengan poca una experiencia en el uso del aparato, a condición de que sean supervisados o sean conscientes de los peligros a los que se exponen. No permitir que los niños jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento del aparato no deben dejarse en manos de niños sin supervisión.
- Mantener alejado de la lluvia o la luz solar.
- Esta bomba ha sido diseñada únicamente para inflar productos inflables que requieran una presión inferior a 20 PIS/1,4 bar.
- Advertencia: riesgo de incendio y descarga eléctrica. No mantener en funcionamiento durante más de 20 minutos.
- Esta bomba no es estanca. No utilizar en el agua ni cerca del agua.
- No utilizar en presencia de agua salada. El agua salada puede provocar la corrosión de la bomba.
- Evitar que la bomba aspire arena, suciedad o pequeños objetos durante el funcionamiento.
- No abrir la carcasa —supone un riesgo eléctrico.
- No insertar jamás un objeto de ningún tipo en el orificio de inflado.
- No dejar nunca desatendida la bomba durante su funcionamiento.
- No dejar la bomba enchufada a la red eléctrica cuando no esté en uso.
- No torcer el cable.
- No obstruir las entradas de aire durante el funcionamiento, ya que se podría dañar el motor.

## 3. Producto con garantía de 2 años de uso normal.

---

### La garantía no cubre:

- Los daños debidos a una mala utilización, no respetar las precauciones de uso o accidentes, un mantenimiento incorrecto o un uso comercial del producto.
- Los daños provocados por reparaciones efectuadas por personas no autorizadas por DECATHLON.
- Las carcasas agrietadas o rotas que presenten señales de golpe.

## 1. Fehlerbehebung

### Wenn die Pumpe nicht funktioniert:

- Den Steckverbinder in die Steckdose drehen und drücken.
- Den Kontakt überprüfen.
- Die Steckdosensicherung überprüfen. Überprüfen Sie die

in der Zigarettenanzünderbuchse enthaltene Sicherung (ersetzen Sie die Sicherung nur durch eine 15A / 250V-Kfz-Sicherung).

### Wenn die Pumpe langsam funktioniert:

- Die Pumpe überhitzt aufgrund einer Überbeanspruchung. Die Pumpe ausschalten und 30 Minuten lang ausgeschaltet lassen.
- Die Spannung ist zu niedrig. Ladezustand der Batterie

überprüfen.

- Die Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs oder der Pumpe ist möglicherweise beschädigt. Überprüfen Sie ihre Zustände.

## 2. Vorsichtsmassnahmen :

- Dieses Gerät sollte nur unter Schutzspannung betrieben werden, die niedriger als die am Gerät angegebene Spannung ist.
- Diese Pumpe ist für den Betrieb an einer Zigarettenanzünderbuchse ausgelegt, bei eingeschaltetem Automotor mit  $\Rightarrow$  13,8 V - mindestens 10 A, damit sie ordnungsgemäß funktioniert. Wenn nur 12 V angelegt werden (Motor aus), wird diese Pumpe automatisch alarmiert, sobald der Strom die Sicherung in Ihrem Fahrzeug beschädigen kann.
- Nicht an einen Zigarettenanzünder mit weniger als 10A

anschließen.

- Vor Beginn des Aufblasens stets den Fahrzeugmotor starten.
- Die auf den aufblasbaren Artikeln angeführten Anweisungen aufmerksam befolgen, niemals den empfohlenen Druck überschreiten.
- Niemals 20 Minuten ununterbrochene Betriebszeit überschreiten, einen Stillstand von 30 Minuten zwischen zwei nacheinander folgenden Einsätzen beachten.

### Achtung!

- Vor der ersten Verwendung sollte die Pumpe sorgfältig überprüft werden, um eventuelle Beschädigungen festzustellen. Danach niemals die Pumpe verwenden, wenn sie beschädigt ist.
- Wenn die mitgelieferte Leitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, dessen Wartungspersonal oder von Personen mit äquivalenten Qualifizierungen ersetzt werden, um jegliche Unfälle zu vermeiden.
- Kein Teil darf vom Benutzer selbst ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern mit mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von mit der Verwendung des Geräts unerfahrenen Personen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder sie sind sich der Gefahren bewusst. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Vor Regen und Sonnenlicht bewahren.
- Diese Pumpe wurde ausschließlich dazu entwickelt, aufblasbare Produkte aufzublasen, die einen Druck von weniger als 20psi/1,4bar benötigen.

- Warnung: Brand- und Stromschlaggefahr! Das Gerät darf nicht mehr als 20 Minuten betrieben werden.
- Diese Pumpe ist nicht wasserdicht. Man darf sie im Wasser oder in der Nähe von Wasserquellen nicht verwenden.
- Nicht beim Vorhandensein von Salzwasser verwenden. Salzwasser kann zu Korrosion an der Pumpe führen.
- Es muss vermieden werden, dass die Pumpe während ihrem Betrieb Sand oder Kleinteile einsaugt.
- Das Gehäuse nicht öffnen, eine Gefahr durch Strom ist möglich.
- Auf keinen Fall irgendeinen Gegenstand in die Aufpumpöffnung einführen.
- Während des Betriebs die Pumpe nie ohne Aufsicht lassen.
- Wenn die Pumpe nicht verwendet wird, darf sie nicht am Netz angeschlossen bleiben.
- Niemals die Leitung verdrehen.
- Die Luftöffnungen beim Betrieb nicht zudecken; dies kann den Motor beschädigen.

## 3. Die Garantie beträgt 2 Jahre bei einem sachgemäßen Gebrauch des Produkts.

### Die Garantie schließt aus:

- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise, Unfälle, unsachgemäße Pflege oder kommerziellen Gebrauch des Produktes entstehen.
- Wenn Schäden infolge von Reparaturen aufgetreten sind,

die durch nicht von DECATHLON autorisierte Personen ausgeführt wurden.

- Rissige oder brüchige Gehäuse mit Anzeichen von Beschädigungen.

## 1. Risoluzione dei problemi

### Se la pompa non funziona:

- Ruotare e spingere la presa nella sua sede.
- Verificare il contatto.
- Controllare il fusibile della presa elettrica. Controllare il fusibile incluso nella presa accendisigari (sostituire il fusibile unicamente con un fusibile per autoveicoli 15A/250V).

### La pompa funziona lentamente:

- La pompa si è surriscaldata a causa di un utilizzo eccessivo. Spegnerla la pompa e lasciarla raffreddare per 30 minuti.
- La tensione è troppo bassa. Verificare lo stato della batteria.
- La presa accendisigari del veicolo o quella della pompa è probabilmente danneggiata. Controllarne lo stato.

## 2. Precauzioni d'uso :

- Alimentare il prodotto con un voltaggio di sicurezza inferiore al voltaggio indicato sul prodotto.
- Non collegare a un accendisigari inferiore a 10A.
- Questa pompa è studiata per funzionare in una presa accendisigari, con il motore dell'auto acceso  $\Rightarrow$  13,8V – minimo 10A per permetterle un funzionamento corretto. In caso di alimentazione solo in 12V (motore spento), questa pompa si metterà automaticamente in allarme, perché la corrente potrebbe danneggiare il fusibile del veicolo.
- Avviare sempre il motore dell'auto prima di iniziare a gonfiare.
- Seguire attentamente le istruzioni indicate sul prodotto da gonfiare, senza superare la pressione raccomandata.
- Non superare i 20 minuti di funzionamento continuo e rispettare un intervallo di 30 minuti tra un utilizzo e l'altro.

### Attenzione!

- Controllare attentamente la pompa per individuare eventuali deterioramenti prima del primo utilizzo. Non utilizzare la pompa se risulta danneggiata.
- Se il cavo in dotazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dai suoi tecnici di manutenzione o da personale qualificato, al fine di evitare rischi di incidenti.
- Nessun componente deve essere sostituito dall'utilizzatore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che abbiano un'esperienza limitata nell'uso dell'apparecchio, purché siano sorvegliati o siano consapevoli dei pericoli. Evitare di far giocare i bambini con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Tenere al riparo dalla pioggia e dalla luce del sole.
- Questa pompa è progettata unicamente per gonfiare prodotti che necessitano di una pressione inferiore a 20PSI/1,4bar.
- in funzione per oltre 20 minuti.
- La pompa non è a tenuta stagna. Non utilizzare in acqua o in prossimità dell'acqua.
- Evitare che la pompa aspiri sabbia, sporcizia o piccoli oggetti durante il funzionamento.
- Non aprire la cassa: rischio di scariche elettriche.
- Non introdurre oggetti di qualunque natura nel foro di gonfiaggio.
- Non lasciare mai la pompa incustodita durante il funzionamento.
- Non lasciare la pompa collegata alla presa elettrica se inutilizzata.
- Non piegare il cavo di alimentazione.
- Non ostruire le prese d'aria durante il funzionamento della pompa per evitare danni al motore.
- Attenzione: rischio di incendio e di scossa elettrica! Non tenere

## 3. Prodotto garantito 2 anni in condizioni d'uso normali.

### La garanzia non copre:

- i danni dovuti a un errato utilizzo, all'inosservanza delle precauzioni d'uso o agli incidenti, a una manutenzione scorretta o a un utilizzo commerciale del prodotto;
- I danni causati da riparazioni effettuate da personale non autorizzato da DECATHLON.
- Le casse incrinata e rotte che presentino tracce di urti.

## 1. Storingen oplossen

### Indien de pomp niet werkt:

- Het stopcontact draaien en in de behuizing duwen.
- Het contact controleren.
- De zekering van het elektrisch stopcontact controleren. De zekering in de sigarettenaansteker controleren (de zekering vervangen door een zekering voor auto, **alleen 15A/250V**).

### De pomp functioneert langzaam:

- De pomp is oververhit als gevolg van overmatig gebruik. De pomp uitzetten en 30 minuten uit laten staan.
- De spanning is te laag. De staat van de accu controleren.
- De sigarettenaansteker van uw auto of de pomp kan beschadigd zijn. De staat van beide elementen controleren.

## 2. Voorzorgsmaatregelen bij gebruik :

- Dit product mag enkel gevoed worden met een veiligheidsvoeding van minder dan het voltage dat aangegeven wordt op het product.
- Deze pomp is ontworpen om op een sigarettenaansteker te functioneren terwijl de motor van de auto draait  $\Rightarrow$  13,8V - minimum 10A voor een goede werking. Indien de stroomvoorziening maar 12V is (motor uit), zal de pomp automatisch een waarschuwing weergeven zodra de stroom de zekering van uw auto kan beschadigen.
- Niet aansluiten op een sigarettenaansteker van minder dan 10A..
- De motor van de auto altijd starten voordat u begint op te blazen.
- De instructies op de op te blazen artikelen nauwgezet volgen, nooit de aanbevolen druk overschrijden.
- Niet meer dan 20 minuten continu gebruiken, een pauze van 30 minuten tussen elk gebruik is noodzakelijk.

### Waarschuwing!

- De pomp moet zorgvuldig gecontroleerd worden om eventuele schade vóór het eerste gebruik op te sporen. Een beschadigde pomp mag niet gebruikt worden.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze te worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudspersoneel of mensen met soortgelijke bevoegdheden om eventueel risico op ongelukken te voorkomen.
- Geen enkel stuk mag vervangen worden door de gebruiker.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of die beperkte ervaring met het gebruik van het apparaat hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of zich bewust zijn van de gevaren. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Op een donkere en droge plek bewaren.
- Deze pomp is **alleen** bedoeld voor het opblazen van opblaasbare producten die een druk van minder dan 20 PSI/1,4 bar vereisen.
- Waarschuwing: risico op brand en elektrische schokken! Niet gedurende meer dan 20 minuten in werking stellen.
- Deze pomp is niet waterdicht. Niet in water of in de buurt ervan gebruiken.
- Niet gebruiken in aanwezigheid van zout water. Zout water kan verroesting van de pomp veroorzaken.
- Ervoor zorgen dat de pomp geen zand, vuil of kleine voorwerpen opzuigt tijdens het functioneren.
- De behuizing niet openen, dit brengt elektrisch risico met zich mee.
- Nooit proberen een voorwerp invoeren, ongeacht de opblaasopening.
- De pomp nooit onbewaakt laten wanneer ze in werking is.
- De pomp nooit in het elektrisch stopcontact laten zitten wanneer ze niet gebruikt wordt.
- Nooit aan het snoer trekken.
- De lucht niet verstoppen tijdens de werken; dit zou de motor kunnen beschadigen.

## 3. Het product beschikt over een garantie van 2 jaar bij normaal gebruik.

### Het volgende valt buiten de garantie:

- Schade die te wijten is aan verkeerd gebruik, aan het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen bij gebruik of aan ongelukken, aan onjuist onderhoud of aan een commercieel gebruik van het product.
- Schade veroorzaakt voor herstellingen die uitgevoerd werden door personen die niet over de toelating van DECATHLON beschikken.
- Gebarsten of gebroken behuizingen die sporen van stoten of botsen vertonen.

## 1. Resolução de avarias

---

### Se a bomba não funcionar:

- Rodar e empurrar a tomada no compartimento.
- Verificar o contacto.
- Verificar o fusível da tomada elétrica. Verifique o fusível que se encontra na tomada do isqueiro (substituir o fusível por um fusível de automóvel 15 A/250 V apenas).

### A bomba funciona lentamente:

- A bomba está sobreaquecida devido a uma utilização excessiva. Desligar a bomba e esperar 30 minutos
- A tensão é demasiado baixa. Verificar o estado da bateria.
- A tomada do isqueiro do seu veículo ou da bomba pode estar danificada. Verifique o estado de ambas.

## 2. Precauções de utilização :

---

- Este aparelho só deve ser alimentado com uma tensão de segurança inferior à tensão indicada no mesmo.
- Esta bomba foi concebida para ser utilizada numa tomada de isqueiro, com o motor do veículo ligado  $\Rightarrow$  13,8 V - mínimo 10 A que permitirá o seu correto funcionamento. Em caso de alimentação apenas com 12 V (motor desligado), esta bomba ficará automaticamente em alerta assim que a corrente puder danificar o fusível do seu veículo.
- Não ligar a um isqueiro inferior a 10 A.
- Ligar sempre o motor da viatura antes de iniciar a insuflação.
- Respeitar escrupulosamente as instruções indicadas nos artigos a insuflar e nunca ultrapassar a pressão recomendada.
- Não ultrapassar os 20 minutos de operação contínua, respeitar um intervalo de 30 minutos entre cada utilização.

### Aviso!

- É conveniente inspecionar com atenção a bomba de modo a detetar eventuais deteriorações antes da primeira utilização. Nas utilizações seguintes, não utilizar se a bomba estiver danificada.
- Em caso de danos no cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante de modo a evitar todos os riscos de acidente.
- Não existem peças a serem substituídas pelo utilizador.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que tenham pouca experiência na utilização do aparelho desde que sob supervisão ou desde que estejam cientes dos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Guardar abrigado da chuva e da luz direta do sol.
- Esta bomba foi concebida exclusivamente para insuflar produtos pneumáticos que necessitem de uma pressão inferior a 20PSI/1,4bar.
- Advertência: risco de incêndio e de choque elétrico! Não permitir a operação durante um período superior a 20 minutos.
- Esta alegação não é estanque. Não utilizar na água nem nas imediações de água.
- Não utilizar com água salgada. A água salgada pode provocar a corrosão da bomba.
- Evitar que a bomba aspire areia, sujidades ou pequenos objetos durante o funcionamento.
- Não abrir a caixa; risco de choque elétrico.
- Nunca tentar introduzir qualquer objeto no orifício de insuflação.
- Nunca deixar a bomba sem vigilância durante a sua operação.
- Nunca deixar a bomba ligada à tomada elétrica quando não está em utilização.
- Nunca torcer o cabo.
- Não obstruir as entrada de ar durante o funcionamento; isto pode danificar o motor.

## 3. Produto com garantia de 2 anos em uso normal.

---

### A garantia não cobre:

- os danos devidos à má utilização, ao não respeito das precauções de emprego ou aos acidentes, nem a uma manutenção incorreta ou à utilização comercial do produto.
- Os danos causados por reparações efetuadas por pessoas não autorizadas pela DECATHLON.
- As caixas fissuradas ou quebradas que apresentam vestígios de choque.

## 1. Rozwiązywanie problemów

### Jeżeli pompa nie działa:

- Przekręcić i wcisnąć złącze do gniazda.
- Sprawdzić styk.
- Sprawdzić bezpiecznik gniazda zasilania elektrycznego.

### Pompa pracuje powoli:

- Pompa przegrzewa się z powodu nadmiernego użytkowania. Wyłączyć pompę i pozostawić ją na 30 minut.
- Napięcie jest zbyt niskie. Sprawdzić stan baterii.
- Może dojść do uszkodzenia gniazda zapalniczkowego w Twoim pojeździe lub pompki. Sprawdź, w jakim są stanie.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa :

- Produkt może być zasilany wyłącznie napięciem nieprzekraczającym określonej na produkcie wartości napięcia zasilania.
- Ta pompa jest przeznaczona do zasilania z gniazda zapalniczkowego przy włączonym silniku samochodu ⇒ 13,8 V – minimum 10 A, który umożliwia jej prawidłowe działanie. Jeśli dostarczane jest tylko zasilanie 12 V (silnik jest wyłączony), pompa automatycznie przejdzie w stan alertu, gdy natężenie prądu może uszkodzić bezpiecznik w Twoim pojeździe.
- Nie podłączać do gniazda zapalniczkowego o natężeniu niższym od 10 A.
- Należy zawsze uruchomić silnik samochodu przed rozpoczęciem pompowania.
- Ścisłe przestrzegać instrukcji wskazanych na przedmiotach, które mają być napompowane i nigdy nie przekraczać zalecanej wartości ciśnienia.
- Nie przekraczać 20 minut ciągłej pracy i przestrzegać czasu 30 minut przerwy między każdym użyciem.

### Ostrzeżenie!

- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie sprawdzić pompę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używać, jeśli pompa jest uszkodzona.
- Jeżeli przewód dostarczony w zestawie z urządzeniem jest uszkodzony, celem zapewnienia bezpieczeństwa może on zostać wymieniony jedynie przez producenta, pracowników jego serwisu naprawczego lub inne osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.
- Żadne części urządzenia nie mogą być wymieniane przez użytkownika.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli pozostają one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Przeprowadzane przez użytkownika prace dotyczące czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Chronić przed deszczem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Pompa jest przeznaczona wyłącznie do nadmuchiwania produktów przeznaczonych do nadmuchiwania, wymagających ciśnienia niższego niż 20PSI/1,4 bar.
- Ostrzeżenie: ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym! Nie używać bez przerwy przez ponad 20 minut.
- Pompa nie jest szczelna. Nie należy używać jej w wodzie lub w pobliżu wody.
- Nie używać w obecności słonecznej wody. Słona woda może spowodować korozję pompy.
- Nie pozwalać, aby podczas pracy pompa zasysała piasek, brud lub małe przedmioty.
- Nie otwierać obudowy urządzenia - ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno w żadnym wypadku próbować wkładać jakichkolwiek przedmiotów do otworu służącego do pompowania.
- Nigdy nie pozostawiać pracującej pompy bez nadzoru.
- Nie pozostawiać pompy podłączonej do gniazda elektrycznego, kiedy nie jest używana.
- Nie związać przewodu.
- Nie zasłaniać otworów włotowych pracującego urządzenia; może to spowodować uszkodzenie silnika.

## 3. Produkt jest objęty 2-letnią gwarancją pod warunkiem przestrzegania normalnych warunków użytkowania.

### Gwarancja nie obejmuje:

- Szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń dotyczących użytkowania lub wypadkami oraz nieprawidłową konserwacją lub komercyjnym wykorzystaniem produktu.
- Uszkodzeń spowodowanych przeprowadzeniem jakichkolwiek prac naprawczych przez osoby, które nie zostały upoważnione przez firmę DECATHLON.
- Pęknięcia lub połamania obudowy noszącej ślady uderzenia.

## 1. Hibaelhárítás

### Ha nem működik a pumpa:

- Fordítsa el és nyomja meg a dugós csatlakozót.
- Ellenőrizze az érintkezést.
- Ellenőrizze az elektromos tápegység biztosítékát. Ellenőrizze a szivargyújtó aljzathoz tartozó biztosítékot (csak autóhoz való 15 A/250 V-os biztosítékra cserélje ki a biztosítékot).

### A pumpa lassan működik:

- A pumpa túlmelegedett a túlzott használat miatt. Kapcsolja ki a pumpát és hagyja kikapcsolva 30 percen át.
- A feszültség túl alacsony. Ellenőrizze az akkumulátor állapotát.
- A jármű szivargyújtó aljzata vagy a pumpa károsodott. Ellenőrizze az állapotukat.

## 2. Óvintézkedések:

- A pumpa kizárólag olyan biztonsági feszültségről táplálható, amely kisebb, mint a terméken feltüntetett feszültség.
- Ezt a pumpát úgy tervezték, hogy szivargyújtó aljzatról működjön. Az autó járó motorja  $\approx 13,8$  V - minimum 10 A tesztelhetővé a megfelelő működését. Csak 12 V betáplálással (leállított motor) a pumpa automatikusan figyelmeztet, amint az áram károsíthatja a jármű biztosítékát.
- Ne csatlakoztassa 10 A alatti szivargyújtóhoz.
- Indítsa el az autó motorját, mielőtt elkezdene a pumpálást.
- Figyelmesen kövesse a felfűjni kívánt terméken található utasításokat, és ne lépje túl a javasolt nyomást.
- Ne működtesse 20 percnél tovább, és tartson 30 perc szünetet két használat között.

### Figyelem!

- A pumpát gondosan meg kell vizsgálni az első használat előtt az esetleges sérülések feltárása érdekében. Következésképpen ne használja a pumpát, ha az sérült.
- Ha a termékhez adott kábel sérült, akkor azt a balesetveszély elkerülésének érdekében a gyártónak, a szervíznek vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.
- A termék alkatrészeinek cseréjét tilos házilag elvégezni.
- Ezt a készüléket legalább 8 éves gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy akik kevesebb tapasztalattal rendelkeznek a készülék használatát illetően, csak felügyelet mellett használhatják, illetve tisztában kell lenniük a veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Tartsa esőtől és napfénytől védett helyen.
- Ezt a pumpát kizárólag olyan termékek felpumpálására tervezték, amelyekhez 20 PSI/1,4 bar alatti nyomás szükséges.
- Figyelmeztetés: tűz és áramütés veszélye! Ne működtesse 20 percnél tovább a készüléket.
- A pumpa nem vízálló. Ne használja a vízben vagy közvetlenül a víz közelében.
- Ne használja sós vizes környezetben. A sós víz a pumpa korrodálódásához vezethet.
- Ügyeljen rá, hogy a pumpa működés közben ne szivjon fel homokot, szennyeződést vagy apró tárgyakat.
- Ne vegye le a védőburkolatot, mert fennáll az áramütés veszélye.
- Soha ne próbáljon semmilyen tárgyat a fűvönnyelésbe csatlakoztatni.
- Soha ne hagyja a működésben lévő pumpát felügyelet nélkül.
- A használaton kívüli készülék elektromos csatlakozóját mindig húzza ki a tápegységből.
- Soha ne csavarja meg a vezetékét.
- A készülék működése közben tegye szabaddá a beszívónyílást, máskülönben károsodhat a motor.

## 3. 2 év jótállás normál használat esetén.

### A garancia nem vonatkozik:

- A helytelen használatból, a használati óvintézkedések be nem tartásából, a balesetekből, a készülék helytelen karbantartásából, illetve az üzleti célú használatból fakadó károokra.
- A DECATHLON engedélyével nem rendelkező, jogosulatlan személyek által végzett javítások következtében fellépő károokra.
- Repedt vagy törött védőburokra, amely sérülések láthatóan ütés következményei.

## 1. Depanarea

### Dacă pompa nu funcționează:

- Rotiți și împingeți priza în locașul acesteia.
- Verificați contactul.
- Verificați siguranța fuzibilă a prizei electrice. Verificați siguranța inclusă în priza de mașină (înlocuiți siguranța cu una special concepută pentru mașină, doar de 15A/250V).

### Pompa funcționează lent:

- Pompa este supraîncălzită din cauza utilizării excesive. Închideți pompa și lăsați-o astfel timp de 30 de minute.
- Tensiunea este prea scăzută. Verificați starea bateriei.
- Priza din mașina dumneavoastră sau pompa pot fi defecte. Verificați starea lor generală.

## 2. Prevederi de utilizare :

- Acest produs trebuie alimentat doar la o tensiune de siguranță inferioară tensiunii indicate pe produs.
- Această pompă a fost concepută pentru a funcționa la o priză de mașină, motorul mașinii fiind pornit la 13,8V - minim 10A care va permite funcționarea sa corectă. În cazul în care alimentare se face doar la 12V (motorul este oprit), această pompă va intra, în mod automat, în stare de alertă atunci când curentul riscă să avarieze siguranța mașinii dumneavoastră.
- Nu conectați la o brichetă cu un amperaj sub 10A.
- Porniți mereu motorul mașinii înainte de a începe să umflați.
- Respectați cu atenție instrucțiunile indicate pe articolele care trebuie umflate; nu depășiți niciodată presiunea recomandată.
- Nu depășiți 20 de minute de funcționare continuă; respectați un interval de 30 de minute între fiecare utilizare.

### Avertisment!

- Se recomandă verificarea atentă a pompei pentru a detecta eventualele deteriorări, înainte de prima utilizare. În consecință, nu utilizați o pompă defectă.
- În cazul în care cablul furnizat este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de agenții săi de întreținere sau de persoane de calificare similară, pentru a se evita riscurile producerii de accidente.
- Utilizatorul nu poate schimba nicio componentă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse sau care au o experiență redusă referitoare la utilizarea aparatului, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să conștientizeze riscurile care pot apărea. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Operațiile de curățare și de întreținere ale aparatului nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.
- A se păstra la adăpost de ploaie și de lumina soarelui.
- Această pompă este concepută exclusiv pentru a umfla produse gonflabile ce necesită o presiune mai mică de 20PSI/1,4bar.
- Avertisment: risc de incendiu sau de electrocutare! Nu utilizați timp de peste 20 de minute.
- Această pompă nu este etanșă. Nu utilizați în apă sau în apropierea apei.
- Nu utilizați în prezența apei sărate. Apa sărată poate conduce la coroziunea pompei.
- Evitați ca pompa să aspire nisip, murdărie sau obiecte de mici dimensiuni în timpul funcționării sale.
- Nu deschideți carcasa deoarece există pericol de electrocutare.
- Nu încercați niciodată să introduceți niciun obiect în orificiul de umflare.
- Nu lăsați niciodată pompa nesupravegheată în timpul funcționării.
- Nu lăsați pompa conectată la priza electrică atunci când nu este utilizată.
- Nu răsuciți niciodată cablul.
- Nu obstructionați orificiile de aerisire în timpul funcționării; în caz contrar, motorul se poate deteriora.

## 3. Produsul are o garanție de 2 ani în cazul utilizării normale.

### Garanția nu acoperă:

- Daunele datorate utilizării necorespunzătoare, nerespectării indicațiilor de folosire sau accidentelor, întreținerii incorecte sau utilizării comerciale a aparatului.
- Daunele cauzate de reparații efectuate de persoane neautorizate de către DECATHLON.
- Carcasele fisurate sau crăpate prezintă urme de impact.

## 1. Odstránenie poruchy

### Ak pumpa nefunguje:

- Otočte a zatlačte zástrčku v jej uložení.
- Skontrolujte kontakt.
- Skontrolujte poistku elektrickej zástrčky. Skontrolujte poistku nachádzajúcu sa v zapalovači (poistku vymeňte iba za automobilovú poistku 15 A/250 V).

### Pumpa funguje pomaly:

- Pumpa je prehriata z dôvodu nadmerného používania. Vypnite pumpu a nechajte ju vypnúť 30 minút.
- Napätie je príliš nízke. Skontrolujte stav batérie.
- Zásuvka zapalovača vo vašom vozidle alebo pumpa sú možno poškodené. Skontrolujte ich stav.

## 2. Opatrenia pri používaní :

- Tento výrobok musí byť napájaný výhradne bezpečnostným napätím nižším, než je napätie uvedené na výrobku.
- Táto pumpa je vyvinutá tak, aby fungovala v zapalovači vozidla, pričom motor vozidla musí byť naštartovaný  $\Rightarrow$  13,8 V – minimálne 10 A, čo umožní jej správne fungovanie. V prípade napájania iba na 12 V (vypnutý motor) sa automaticky spustí systém varovania, akonáhle by prúd mohol poškodiť poistky vo vašom vozidle.
- Nezapájajte do zapalovača slabšieho ako 10 A.
- Skôr než začnete nahusťovať, vždy naštartujte motor vozidla.
- Pozorne dodržiavajte pokyny uvedené na produktoch, ktoré chcete nahustiť, a nikdy neprekračujte odporúčaný tlak.
- Nepresiahnite dobu 20 minút nepretržitého fungovania, medzi jednotlivými použitiami dodržte 30-minútový interval.

### Varovanie!

- Odporúča sa pozorne skontrolovať pumpu, a zistiť tak prípadné poškodenia ešte pred prvým použitím. Ak je pumpa poškodená, nepoužívajte ju.
- Ak je priložený kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho pracovníci údržby alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukolvek riziku úrazu.
- Žiadny diel nesmie meniť používateľ.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré majú málo skúseností s používaním tohto zariadenia, len ak sú pod dohľadom alebo ak si uvedomujú nebezpečie. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Pri skladovaní chráňte pred dažďom a slnečným svetlom.
- Táto pumpa je určená iba na nahustenie nafukovacích výrobkov, ktoré potrebujú tlak menej ako 20 PSI/1,4 bar.
- Upozornenie: riziko požiaru a zásahu elektrickým prúdom!
- Neponechávajte v činnosti dlhšie ako 20 minút.
- Táto pumpa nie je vodotesná. Nepoužívajte vo vode alebo v blízkosti vody.
- Nepoužívajte v blízkosti slanej vody. Slaná voda môže spôsobiť koróziu pumpy.
- Zabráňte tomu, aby pumpa počas činnosti nasala piesok, nečistoty alebo drobné predmety.
- Neotvárajte kryt, hrozi riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nikdy sa nepokúšajte vložiť akýkoľvek predmet do fúkacieho otvoru.
- Nenechávajte pumpu nikdy bez dozoru, keď je v činnosti.
- Nenechávajte pumpu pripojenú k elektrickej zásuvke, keď ju nepoužívate.
- Kábel nikdy nekrúťte.
- Počas činnosti pumpy nezakrývajte privody vzduchu; mohlo by to spôsobiť poškodenie motora.

## 3. Výrobok so zárukou 2 roky pri bežnom použití.

### Záruka nepokrýva:

- škody spôsobené nesprávnym používaním, nedodržiavaním pokynov pre použitie či výstrah pred poškodením, či nesprávnou údržbou, alebo ak sa produkt používa na obchodné účely.
- Poškodenia spôsobené opravami vykonanými osobami, ktoré nepoveril DECATHLON.
- Prasknuté alebo zlomené kryty vykazujúce znaky nárazu.

## 1. Opravy

### Pokud pumpa nefunguje:

- Otočte a zatlačte zástrčku do zdířky cigaretového zapalovače.
- Zkontrolujte kontakt.
- Zkontrolujte pojistku elektrické zásuvky. Zkontrolujte pojistku zabudovanou v zásuvce zapalovače cigaret (při výměně použijte výhradně automobilovou pojistku 15 A / 250 V).

### Pumpa pracuje pomalu:

- Pumpa je přehřátá z důvodu nadměrného používání. Vypněte pumpu a nechte ji vypnutou po dobu 30 minut.
- Napětí je příliš nízké. Zkontrolujte stav akumulátoru.
- Může dojít k poškození zásuvky zapalovače ve vašem vozidle nebo k poškození pumpy. Zkontrolujte jejich stav.

## 2. Pokyny k použití :

- Tento výrobek musí být napájen výhradně bezpečnostním napětím nižším, než je napětí uvedené na výrobku.
- Tato pumpa funguje po zapojení do zásuvky zapalovače cigaret vozidla se spuštěným motorem → Její správná funkce je zajištěna při 13,8 V a minimálně 10 A. Při napájení pouhými 12 V (vypnutý motor) spustí toto čerpadlo automatický alarm v případě, že by proud mohl poškodit pojistku ve vašem vozidle.
- Nepřipojujte do zapalovače cigaret s proudem nižším než 10 A.
- Než začnete nafukovat, vždy nastartujte motor automobilu.
- Pečlivě dodržujte pokyny uvedené na nafukovacích výrobcích, nikdy nepřekračujte doporučený tlak.
- Nikdy nepřekročte 20 minut nepřetržitého provozu, dodržujte 30minutový interval mezi jednotlivými použitími.

### Varování!

- Před prvním použitím je třeba pumpu pečlivě zkontrolovat, aby se odhalila případná poškození. Pokud je pumpa poškozená, dále ji nepoužívejte.
- Pokud je dodaný kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním střediskem, jeho pracovníky údržby nebo osobami podobné kvalifikace, abyste se vyhnuli jakémukoli nebezpečí nehody.
- Žádný díl nesmí být měněn uživatelem.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud si uvědomují nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Chraňte před deštěm a slunečním zářením.
- Tato pumpa je určena pouze pro nafukování nafukovacích výrobků vyžadujících tlak nižší než 20 PSI / 1,4 bar.
- Upozornění: Nebezpečí požáru a smrtelného úrazu elektrickým proudem! Neponechávejte v činnosti déle než 20 minut.
- Tato pumpa není vodotěsná. Nepoužívejte ve vodě nebo v blízkosti vody.
- Nepoužívejte v blízkosti slané vody. Slaná voda může způsobit korozi pumpy.
- Zabraňte tomu, aby pumpa během provozu nasála písek, nečistoty nebo malé předměty.
- Neotvírejte skříňku, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy se nepokoušejte vložit jakýkoliv předmět do otvoru pro nafukování.
- Nenechávejte pumpu nikdy bez dozoru, když je v činnosti.
- Nenechávejte pumpu připojenou k elektrické zásuvce, pokud ji nepoužíváte.
- Nikdy nekruťte šňůrou.
- Nezakrývejte přívody vzduchu během provozu pumpy; mohlo by to způsobit poškození motoru.

## 3. Výrobek se zárukou 2 roky při běžném použití.

### Záruka se nevztahuje na:

- Škody způsobené nevhodným používáním, nedodržováním doporučení pro užívání nebo nehodami, nesprávnou údržbou nebo komerčním využitím výrobku.
- Poškození způsobená opravami provedenými osobami, které nepověřil DECATHLON.
- Prasklé nebo rozbité skříňky vykazující stopy nárazu.

## 1. Felsökning

---

### Om pumpen inte fungerar:

- Vrid och tryck in kontakten på sin plats.
- Kontrollera kontakten.
- Kontrollera eluttagets säkring. Kontrollera säkringen i cigarettändaruttaget (byt endast ut säkringen mot en bilsäkring för 15 A/250 V).

### Pumpen går långsamt:

- Pumpen är överhettad på grund av för kraftig användning. Stäng av pumpen och låt den vara avstängd i 30 minuter.
- Spänningen är för låg. Kontrollera batteriets skick.
- Cigarettändaruttaget i fordonet eller pumpen kan vara skadad. Kontrollera skicket.

## 2. Försiktighetsåtgärder :

---

- Denna produkt bör endast tillföras ström vid en lägre säkerhetsspänning än den spänning som anges på produkten.
- Pumpen är konstruerad för att använda ett cigarettändaruttag med motor startad  $\approx 13,8 \text{ V}$  – minst 10 A krävs för att den ska fungera korrekt. Om den endast drivs med 12 V (avstängd motor) försätts pumpen automatiskt i larmläge så fort strömmen kan skada säkringen i ditt fordon.
- Anslut inte till en cigarettändare mindre än 10A.
- Starta alltid bilens motor innan du börjar blåsa upp.
- Följ instruktionerna på de föremål som ska blåsas upp noga, överskrid aldrig det rekommenderade trycket.
- Använd inte kontinuerligt i över 20 minuter, gör ett uppehåll på 30 minuter mellan varje användning.

### Varning!

- Pumpen bör kontrolleras noggrant för att hitta eventuella skador innan den används för första gången. Använd inte pumpen om den är skadad.
- Om den medföljande sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, dess underhållstekniker eller personer med liknande kvalifikationer, för att undvika fara.
- Ingen del kan ändras av användaren.
- Denna enhet kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har liten erfarenhet av användning av enheten, förutsatt att de är under tillsyn eller är medvetna om farorna. Barn ska inte leka med den här enheten. Rengöring och underhåll av enheten ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Skyddas från regn och solljus.
- Denna pump är endast avsedd för att blåsa upp uppblåsbara produkter som kräver tryck på mindre än 20 PSI/1,4 bar.
- Varning! Risk för brand och elektriska stötar! Används inte i mer än 20 minuter.
- Denna pump är inte vattentät. Ska inte användas i eller nära vatten.
- Använd inte i närvaro av saltvatten. Saltvatten kan orsaka korrosion på pumpen.
- Undvik att pumpen suger upp sand, smuts eller små föremål under drift.
- Öppna inte höljet, det är förenat med elektrisk fara.
- Försök aldrig att sätta ett objekt av något slag i inblåsningporten.
- Lämna aldrig pumpen utan uppsikt medan den är i drift.
- Låt inte pumpen vara ansluten till eluttaget när den inte används.
- Rulla aldrig ihop sladden.
- Blockera inte luftintagen under drift; detta kan skada motorn.

## 3. 2 års garanti vid normal användning.

---

### Garantin täcker inte:

- Som som förorsakas av felaktig användning, underlåtenhet att följa försiktighetsåtgärderna, olyckor eller felaktig skötsel eller kommersiell användning av produkten.
- Skador orsakade av reparationer utförda av personer som inte är godkända av DECATHLON.
- Spruckna eller trasiga hus med stötmärken.

## 1. Rješavanje problema

---

### Ako pumpa ne radi:

- Okrenite i gurnite utičnicu na njeno mjesto.
- Provjerite kontakt.
- Provjerite osigurač električne utičnice. Provjeriti osigurač uključen u utičnicu upaljača (osigurač zamijeniti samo automobilskim osiguračem 15A/250V).

### Pumpa radi polagano:

- pumpa se pregrijava zbog prekomjerne uporabe. Ugasite pumpu i ostavite ju ugašenu 30 minuta.
- Napon je preizak. Provjerite stanje baterije.
- Utičnica upaljača u vašem vozilu ili pumpa su možda oštećene. Provjeriti njihova stanja.

## 2. Mjere opreza za uporabu :

---

- Ovaj se proizvod smije napajati samo zaštitnim naponom koji je niži od napona navedenog na proizvodu. 10 A.
- Ova je pumpa dizajnirana za priključivanje na utičnicu upaljača, s upaljenim motorom automobila ⇒ 13,8 V - minimalno 10 A što će joj omogućiti ispravan rad.
- Ako je isporučeno samo 12 V (motor je ugašen), ova će pumpa automatski stupiti u pripravnost čim struja zaprijeti oštetiti osigurač u vašem vozilu.
- Nemojte priključivati na upaljač za cigarete koji je slabiji od 10 A.
- Motor vozila uvijek pokrenite prije nego počnete s napumpavanjem.
- Pažljivo slijedite upute navedene na proizvodima za napumpavanje, nemojte nikada prekoračivati preporučeni tlak.
- Proizvod ne koristiti kontinuirano dulje od 20 minuta, pridržavati se razmaka od 30 minuta između svake uporabe.

### Upozorenje!

- Prije prve uporabe potrebno je pažljivo provjeriti pumpu, kako bi se utvrdila moguća oštećenja. Pumpu ne koristiti ako je oštećena.
- Ako je kabel u kompletu oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, stručne osobe za održavanje ili slične poslove, kako bi se izbjegla opasnost od nezgode.
- Korisnik ne smije mijenjati niti jedan proizvod.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva u vezi s korištenjem uređaja, pod uvjetom da ga koriste pod nadzorom ili su dovoljno svjesni opasnosti tijekom korištenja. Djeca ne smiju uređaj koristiti kao igračku. Postupke koji uključuju čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, ako nisu pod nadzorom.
- Čuvajte zaštićeno od kiše i sunčeve svjetlosti.
- Ova pumpa namijenjena je samo za napumpavanje proizvoda za koje je potreban tlak manji od 20PSI/1,4 bar.
- Upozorenje: opasnost od požara i strujnog udara! Ne dozvolite da uređaj radi dulje od 20 minuta.
- Ova pumpa nije vodootporna. Nemojte ju koristiti u ili u blizini vode.
- Nemojte koristiti sa slanom vodom. Slana voda može uzrokovati koroziju pumpe.
- Pripazite da pumpa, dok ju koristite, ne usiše pijesak, nečistoću ili sitne predmete.
- Ne otvarajte kutiju, postoji opasnost od djelovanja električne struje.
- U otvor za napuhavanje nemojte nikada umetati nikakav predmet, bezobzira kakav on bio.
- Kad pumpa radi nemojte ju nikada ostavljati bez nadzora.
- Pumpu koja se ne koristi nemojte nikada ostavljati priključenu na strujnu utičnicu.
- Kabel nemojte nikada uvrtati.
- Tijekom rada pumpe nemojte zapriječiti dovod zraka; to može oštetiti motor.

## 3. Proizvod ima jamstvo od 2 godine, pod normalnim uvjetima uporabe.

---

### Jamstvo ne pokriva:

- štete koje su posljedica nepravilne uporabe, nepridržavanja uputa ili nezgoda, nepravilnog održavanja ili uporabe proizvoda u komercijalne svrhe.
- Štete od popravaka izvršenih od strane osoba koje nije ovlastio DECATHLON.
- Napuknuta ili slomljena kućišta s tragovima udara.

## 1. Odpravljanje napak

### Če tlačilka ne deluje:

- Obrnite in potisnite vtič v ohišje.
- Preglejte stik.
- Preglejte varovalko električne vtičnice. Preverite varovalko v vtičnici cigaretnega vžigalnika (varovalko zamenjajte samo z avtomobilsko varovalko 15 A / 250 V).

### Tlačilka deluje počasi:

- Tlačilka se pregreva zaradi pretirane uporabe. Izključite tlačilko in pustite, da počiva 30 minut.
- Prenizek tlak. Preverite stanje baterije.
- Vtičnica cigaretne vžigalnika v vozilu ali črpalka se lahko poškodujeta. Preverite njuno stanje.

## 2. Previdnostni ukrepi za uporabo :

- Izdelek je dovoljeno napajati le z varnostno napetostjo, ki je nižja od napetosti, označene na izdelku.
- Črpalka je zasnovana za delovanje na vtičnico cigaretne vžigalnika ob prižganem motorju avtomobila  $\Rightarrow$  13,8 V – min. 10 A, kar omogoča njeno pravilno delovanje. Če je na voljo samo 12 V (motor je izključen), bo črpalka samodejno opozorila v primeru, da bi tok lahko poškodoval varovalko vašega avtomobila.
- Ne priklopite na vžigalnik, ki ima manj kot 10 A.
- Preden začnete napihovati, obvezno zaženite motor v vozilu.
- Natančno upoštevajte navodila na napihljivih izdelkih in v nobenem primeru ne prekoračite priporočenega tlaka.
- Naprave ne pustite neprekinjeno teči dlje kot 20 minut in upoštevajte premor 30 minut med posameznimi zagoni.

### Opozorilo!

- Pred prvo uporabo in pozneje tlačilko natančno pregledajte, da ugotovite, ali je morda uničena ali poškodovana. Ne uporabljajte tlačilke, če je poškodovana.
- Če je priloženi napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati izdelovalec, zastopnik izdelovalca ali podobno usposobljen delavec, tako da ni nevarnosti za morebitne nesreče.
- Uporabnik ne sme zamenjati nobenega dela.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let in telesno ovirane osebe, osebe s senzorno invalidnostjo ali duševnimi motnjami in osebe, ki nimajo dovolj izkušenj z uporabo naprave, če jih nadzira odrasla oziroma kompetentna oseba in če prepoznajo oziroma se zavedajo nevarnosti. Z napravo se otroci ne smejo igrati. Otroci lahko čistijo in vzdržujejo napravo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Hranite na suhem in temnem mestu.
- Ta tlačilka je zasnovana samo za napihovanje napihljivih izdelkov na tlak manj kot 20 PSI/1,4 bar.
- Opozorilo: nevarnost požara in električnega udara! Ne pustite teči dlje kot 20 minut.
- Ta tlačilka ni neprepustna za vodo. Ne uporabljajte v vodi ali v bližini vode.
- Ne uporabljajte v bližini slane vode. Tlačilka lahko korodira zaradi slane vode.
- Preprečite vdor peska, umazanje ali majhnih delcev v tlačilko, ko obratuje.
- Ne odpirajte ohišja, ki je pod napetostjo - nevarnost električnega udara.
- V nobenem primeru ne vstavite ničesar v odprtino za napihovanje.
- V nobenem primeru ne pustite ne nadzorovane tlačilke, ko obratuje.
- Tlačilko, ki je ne uporabljate, izključite iz električnega omrežja.
- Ne zvičajte kabla.
- Ne zaprite zračnih odprtin na tlačilki, ko obratuje; nevarnost poškodb motorja.

## 3. Za izdelek velja dveletna garancija pri normalni uporabi.

### Garancija ne krije:

- Poškodb zaradi nepravilne uporabe, neupoštevanja previdnostnih ukrepov ali zaradi nesreč, nepravilnega vzdrževanja ali komercialne uporabe izdelka.
- Škode, nastale med popravili, ki jih izvedejo delavci brez dovoljenja družbe DECATHLON.
- Ohišja, ki so razpokana ali zlomljena, z vidnimi sledmi udarcev.

## 1. Onarım

### Eğer pompa çalışmıyorsa :

- Prizi bulunduğu yerde çevirin ve itin.
- Kontaklı kontrol edin.
- Elektrik prizinin sigortasını kontrol edin. Çakmak prizi sigortasını kontrol edin (sigortayı yalnızca 15A/250 V'lık araba sigortasıyla değiştirin).
- Aracınızın çakmak prizi veya pompa hasar görmüş olabilir. Durumlarını kontrol edin.

### Pompa yavaş çalışıyor:

- Aşırı kullanımdan ötürü pompa çok fazla ısınıyor. Pompayı kapatın ve 30 dakika boyunca kapalı şekilde bırakın.
- Gerilim çok düşük. Batarya durumunu kontrol edin.

## 2. Kullanım önlemleri :

- Bu ürün yalnızca ürün üzerinde belirtilen voltajın altında bir güvenlik voltajında güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Bu pompa çakmak prizi, açık araba motoru ile  $\Rightarrow$  13,8 V - minimum 10 A, bu en iyi çalışmayı sağlar, çalışmak üzere tasarlanmıştır. Yalnızca 12 V'lık güç durumunda (kapalı motor) akımın, aracınızın sigortasına zarar verme ihtimali olduğunda bu pompa kendiliğinden alarm durumuna geçer.
- 10A'nın altında bir araç çakmağına bağlamayın.
- Şişirmeye başlamadan önce her zaman aracın motorunu çalıştırın.
- Şişirecek eşyaların üzerinde belirtilen talimatlara dikkatli bir şekilde uyun, tavsiye edilen basıncı hiçbir zaman geçmeyin.
- 20 dakikadan fazla aralıksız kullanmayın, her kullanım arasında 30 dakika beklemeyi unutmayın.

### Uyarı!

- İlk kullanımda ve devamında olası hasarları algılamak için pompa dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir. Sonrasında, pompa hasar görmüşse kullanmayın.
- Eğer pompa ile birlikte verilen kablo zarar görmüşse, her türlü kaza riskini önlemek amacıyla, imalatçı, bakım servisleri veya benzeri nitelikte kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Hiçbir parça kullanıcı tarafından değiştirilemez.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya tehlikeleri hakkında bilgi sahibi olmaları koşuluyla en az 8 yaşındaki çocuklar; fiziksel, duyuşsal veya bilişsel yetersizlikleri olan kişiler veya cihazın kullanımıyla ilgili yetersiz deneyimi olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların bu cihazla oynamaları gerekmektedir. Cihazın bakım ve temizlik işlemleri gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Yağmurdan veya güneş ışığından koruyun.
- Bu pompa, sadece 20 PSI / 1,4 bar'ın altında basınca ihtiyaç duyan şişirilebilir ürünleri şişirmek için tasarlanmıştır.
- Uyarı: Yangın ve elektrik çarpması tehlikesi! 20 dakikadan daha uzun süre ile çalıştırmayın.
- Bu pompa yalıtımlı değildir. Su içerisinde veya suyun yakınında kullanmayın.
- Tuzlu suyun bulunduğu yerde kullanmayın. Tuzlu su pompanın paslanmasına neden olabilir.
- Pompa çalışırken kum, pislik veya küçük nesnelere içine çekmesine engel olun.
- Kutuyu açmayın, elektrik riski vardır.
- Hiçbir zaman şişirme deliği içerisine herhangi bir ley sokmaya çalışmayın.
- Çalışırken pompayı hiçbir zaman denetimsiz bırakmayın.
- Kullanılmadığı zaman pompayı elektrik prizine takılı olarak bırakmayın.
- Kordonu hiçbir zaman bükmeyin.
- Çalışırken hava girişlerini tıkmayın; bu motorun zarar görmesine neden olabilir.

## 3. Ürün normal kullanım kapsamında 2 yıl garantilidir.

### Aşağıdaki durumlar garanti kapsamı dışındadır:

- Kötu kullanım, kullanım önlemlerine uymama veya kazalar, yapılan yanlış bir bakım veya ürünün ticari olarak kullanılmasıdan doğan hasarlar.
- DECATHLON tarafından yetkili kılınmamış şahısların yapacağı onarımlardan doğan zararlar.
- Darbe izleri olan çatlamaş veya kırılmış kutular.

## 1. Triekčių šalinimas

### Jeji pompa neveikia:

- Pasukite ir prispauskite kištuką.
- Patikrinkite kontaktą.
- Patikrinkite elektros lizdo saugiklį. Patikrinkite cigarečių degtuve esančius saugiklius (jei reikia keisti, naudokite tik 15A/250 V automobilinį saugiklį).

### Pompa veikia lėtai:

- Pompa perkaito dėl pernelyg intensyvaus naudojimo. Išjunkite pompą ir palikite išjungtą 30 minučių.
- Pernelyg žema įtampa. Patikrinkite akumuliatorių.
- Jūsų automobilio cigarečių degtuvo arba pompos jungtis gali būti sugedusi. Patikrinkite jas.

## 2. Atsargumo priemonės :

- Ši gaminių galima jungti tik prie saugios įtampos maitinimo šaltinio, kurio įtampa žemesnė, nei nurodyta ant prietaiso. nei 10 A.
- Ši pompa skirta veikti prijungta prie cigarečių degtuvo lizdo esant užvestam automobiliui 13,8 V ⇒ – mažiausia 10 A, kad tinkamai veiktų. Jei tiekiamas tik 12 V maitinimas (automobilio variklis išjungtas), kai tik srovė galės sugadinti automobilio saugiklį, automatiškai įsijungs pompos įspėjimas.
- Nejunkite prie cigarečių degtuvo, kurio srovės stipris mažesnis nei 10 A.
- Prieš pradėdami pūsti, visuomet pirma užveskite automobilio variklį.
- Griežtai laikykitės ant pučiamų daiktų esančių nurodymų, niekuomet neviršykite rekomenduojamo slėgio.
- Nenaudokite pompos be pertraukos ilgiau nei 20 minučių, tarp naudojimū būtina palaukti 30 minučių.

### Įspėjimas:

- Prieš pirmąjį naudojimą pompą būtina atidžiai apžiūrėti, ar nėra galimų pažeidimų. Vėliau nenaudokite pompos, jei ji apgadinta.
- Jei su prietaisu gautas elektros laidas yra sugadintas, dėl naujo kreipkitės į gamintoją, jo techninės priežiūros atstovus ar panašios kvalifikacijos specialistus, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Naudotojas negali pats keisti jokių pompos dalių.
- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys, turintys ribotų fizinių, sensorinių ar psichinių sugebėjimų arba asmenys, turintys nepakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri išmanantis asmuo arba jiems būna išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir jie supranta kokie pavojai jiems gali grėsti. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai valyti ir prižiūrėti šį prietaisą gali tik prižiūrimi.
- Saugokite nuo lietaus ir saulės spindulių.
- Ši pompa yra skirta tik pučiamiesiems daiktams, kuriems reikia iki 20 PSI/1,4 bar slėgio, pripūsti.
- Įspėjimas: gaisro ir elektros smūgio pavojus! Neleiskite be pertraukos veikti ilgiau nei 20 minučių.
- Ši pompa nėra sandari. Nenaudokite jos vandenyje ar prie vandens.
- Nenaudokite ten, kur yra sūraus vandens. Dėl sūraus vandens pompa gali veikti korozija.
- Žiūrėkite, kad į veikiančią pompą nepatektų smėlio, purvo ar smulkių objektų.
- Neatidarykite pompos korpuso, galimas elektros pavojus.
- Nemėginkite kišti jokių daiktų į pripūtimo angą.
- Nepalikite veikiančios pompos be priežiūros.
- Nepalikite nenaudojamos pompos prijungtos prie elektros lizdo.
- Nepersukite laido.
- Pompai veikiant neuždenkite oro įtraukimo angų, kad nesugadintumėte variklio.

## 3. Naudojant įprastomis sąlygomis gaminiui suteikiama 2 metų garantija.

### Garantija netaikoma:

- žalai, atsiradusiai dėl netinkamo gaminio naudojimo, saugos arba atsargumo priemonių nesilaikymo, netinkamos gaminio priežiūros arba naudojimo komercijos reikmėms;
- žalai, atsiradusiai dėl remonto, kurį atliko ne DECATHLON įgalioti specialistai;
- korpusams, ant kurių yra įskilimų ir įtrūkimų arba matomi smūgių pėdsakai.

## 1. Tehniskā palīdzība

### Ja sūknis nedarbojas, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

- Pagrieziet un ievietojiet kontaktspraudni aizdedzes ligzdā.
- Pārbaudiet kontaktu.
- Pārbaudiet elektrības kontaktspraudņa drošinātāju. Pārbaudīt

drošinātāju, kas iekļauts cigarešu aizdedzinātāja kontaktligzdā (nomainīt drošinātāju tikai ar 15 A/250 V drošinātāju automobiļiem).

### Ja sūknis darbojas lēni, ievērojiet tālāk norādīto.

- Pārmērīgas lietošanas dēļ sūknis ir pārkaris. Izslēdziet sūknī un atstājiet to izslēgtu 30 minūtes.
- Spriegums ir pārāk zems. Pārbaudiet akumulatora stāvokli.

- Var būt bojāta automašīnas cigarešu aizdedzinātāja vai sūkņa kontaktligzda. Pārbaudīt, kādā stāvoklī tās ir.

## 2. Drošības pasākumi izmantošanas laikā :

- Šo ierīci vajadzētu pieslēgt tikai pie zemāka drošības sprieguma nekā spriegums, kas norādīts uz izstrādājuma.
- Šo sūknī ir paredzēts pievienot pie cigarešu aizdedzinātāja kontaktligzdas, ja automašīnas motors ir ieslēgts  $\Rightarrow$  13,8 V – vismaz 10 A, kas ļaus tam darboties pareizi. Ja tiks padoti tikai 12 V (ar izslēgtu motoru), šis sūknis automātiski ieslēgs brīdinājuma signālu, tiklīdz strāva riskēs sabojāt jūsu automašīnas drošinātāju.
- Nepieslēdziet cigarešu aizdedzes ligzdai, kam ir mazāk par

10 A.

- Vienmēr iedarbiniet automašīnas dzinēju, pirms uzsākt piesūknēšanu.
- Uzmanīgi izpildiet norādījumus attiecībā uz piesūknējamajiem priekšmetiem, nekad nepārsniedziet ieteikto spiedienu.
- Nedarbiniet nepārtraukti ilgāk par 20 minūtēm, ievērojiet 30 minūšu intervālu starp katru lietošanas reizi.

### Brīdinājums!

- Pirms pirmās lietošanas rūpīgi pārbaudiet sūknī, vai tam nav bojājumu. Nelietojiet sūknī, ja tas ir bojāts.
- Ja iegādātais vads ir bojāts, tad ražotājam, tā pilnvarotajam servisam vai līdzīgas kvalifikācijas speciālistam tas ir jānomaina, lai izvairītos no negadījuma riska.
- Lietotājs nedrīkst patstāvīgi nomainīt nevienu detaļu.
- Bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, cilvēki ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai personas ar lieliem ierīces lietošanas pieredzi šo sūknī var lietot tikai tad, ja tās uzrauga vai arī ja viņi apzinās bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi.
- Sargāt no lietus un tiešiem saules stariem.
- Šis sūknis ir paredzēts tikai tādu izstrādājumu piesūknēšanai, kuru ieteicamais gaisa spiediens ir zemāks par 20 PSI/1,4 bar.
- Uzmanību: ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risks!

Nedarbināt ilgāk par 20 minūtēm.

- Šis sūknis nav ūdensizturīgs. Nelietot ūdenī vai tā tuvumā.
- Nelietot tiešā sālsūdens tuvumā. Sālsūdens var veicināt sūkņa koroziju.
- Sūknim darbojoties, neļaujiet tam iesūkt smiltis, netīrumus vai sīkus priekšmetus.
- Neatveriet sūkņa korpusu, pastāv elektriskās strāvas risks.
- Nekad nemēģiniet ievietot jebkādu priekšmetu piepūšanas atverē.
- Nekad neatstājiet sūknī bez uzraudzības, kamēr tas darbojas.
- Neatstājiet sūknī pieslēgtu elektrības kontaktligzdai, ja sūknī nelietojat.
- Nekad nesavērpjiet vadu.
- Sūkņa darbības laikā netraucējiet gaisa brīvu ieplūdi tam paredzētajās atverēs; tas var sabojāt motoru.

## 3. Izstrādājumam ir 2 gadu garantija normālā lietošanā.

### Garantija neattiecas uz tālāk norādīto.

- Bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, lietošanas piesardzības pasākumu neievērošanas vai negadījumu dēļ, vai nepareizas izstrādājuma apkopes vai komerciālas izmantošanas dēļ.
- Bojājumiem, kas radušies iekārtas remonta dēļ, kuru veikušas DECATHLON nepilnvarotas personas.
- Saplaisājis vai salauzts korpus ar trieciena pazīmēm.

## 1. Rešavanje problema

---

### Ako pumpa ne funkcioniše:

- Okrenite i pritisnite utikač u njegovom kućištu.
- Proverite kontakt.
- Proverite osigurač električne utičnice. Proverite osigurač koji je uključen u utičnicu upaljača (zamenite osigurač samo automobilskim osiguračem 15A/250V).

### Pumpa radi sporo:

- Pumpa se pregrejala usled prekomernog korišćenja. Isključite pumpu i nemojte je uključivati tokom 30 minuta.
- Napon je preizak. Proverite stanje baterije.
- Utičnica upaljača u vašem vozilu ili pumpa se mogu oštetiti. Proverite u kakvom su stanju.

## 2. Mere predostrožnosti prilikom upotrebe :

---

- Ovaj proizvod se sme napajati samo bezbednim naponom nižim od napona naznačenog na proizvodu. od 10 A.
- Ova pumpa je namenjena za priključivanje na utičnicu upaljača, sa upaljenim motorom automobila na  $\approx 13,8V$  - minimalno 10A, što će joj omogućiti pravilan rad. Ako se napaja na samo 12V (motor je isključen), ova pumpa će automatski stupiti u stanje pripravnosti čim postoji opasnost struja oštetiti osigurač u vašem vozilu.
- Nemojte ga povezivati sa upaljačem za cigarete jačine manje od 10 A.
- Uvek pokrenite motor vozila pre nego što započnete naduvavanje.
- Pažljivo pratite uputstva naznačena na proizvodima na naduvavanje i nemojte nikada prekoračivati preporučenu vrednost pritiska.
- Nemojte prekoračiti 20 minuta kontinuiranog rada, poštujući interval od 30 minuta između svake upotrebe.

### Upozorenje!

- Pre prve upotrebe potrebno je detaljno proveriti da li na pumpi postoje oštećenja. Pumpu ne treba koristiti ako je oštećena.
- Ako je isporučeni kabl oštećen, proizvođač, njegovi serviseri ili lica sa sličnom kvalifikacijom treba da ga zamenе kako bi se izbegli rizici od nezgoda.
- Korisnik ne sme da zameni nijedan deo uređaja.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti najmanje 8 godina, lica sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili lica koja imaju ograničeno iskustvo u pogledu korišćenja ovog uređaja, pod uslovom da se nalaze pod nadzorom ili da su svesni opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju sa ovim uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebalo da obavljaju deca bez nadzora.
- Čuvati zaštićeno od kiše i sunčeve svetlosti.
- Ova pumpa je osmišljena isključivo za naduvavanje proizvoda na naduvavanje za koje je neophodan pritisak niži od 20 PSI / 1,4 bar.
- Oprez: rizik od požara i električnog udara! Uređaj ne sme da radi duže od 20 minuta.
- Ova pumpa nije voodotporna. Ne koristiti u vodi ili blizu vode.
- Ne koristiti u prisustvu slane vode. Slana voda može izazvati koroziju pumpe.
- Izbegavajte uvlačenje peska, prljavštine ili sitnih predmeta u pumpu tokom njenog rada.
- Nemojte otvarati kućište, postoji rizik od električnog udara.
- Nikada nemojte pokušavati da stavite bilo kakav predmet u otvor za naduvavanje.
- Nikada nemojte ostavljati pumpu bez nadzora dok radi.
- Nemojte ostavljati pumpu priključenu u električnu utičnicu dok se ne koristi.
- Nikada nemojte uverti kabl.
- Nemojte ometati dotok vazduha tokom rada pumpe; to može oštetiti motor.

## 3. Proizvod ima garanciju na 2 godine normalne upotrebe.

---

### Garancija ne pokriva:

- Oštećenja nastala kao rezultat nepravilne upotrebe, nepoštovanja mera predostrožnosti u vezi sa upotrebom ili nezgoda, kao ni usled nepravilnog održavanja ili komercijalne upotrebe proizvoda.
- Oštećenja prouzrokovana popravkama izvršenim od strane lica koja nije ovlastila kompanija DECATHLON.
- Napukla ili izgrebana kućišta koja predstavljaju tragove udara.

## 1. Αντιμετώπιση προβλημάτων

### Εάν η τρόμπια δεν λειτουργεί:

- Γυρίστε και πιέστε την πρίζα στη υποδοχή της.
- Ελέγξτε την επαφή.

### Η τρόμπια λειτουργεί αργά:

- Η τρόμπια έχει υπερθερμανθεί λόγω υπερβολικής χρήσης. Απενεργοποιήστε την τρόμπια και αφήστε την βριστή για 30 λεπτά.
- Η τάση είναι υπερβολικά χαμηλή. Ελέγξτε την κατάσταση της

- Ελέγξτε την ασφάλεια της πρίζας του ρεύματος. Ελέγξτε την ασφάλεια του αναπτήρα (αντικαταστήστε την ασφάλεια αποκλειστικά με ασφάλεια αυτοκινήτου των 15A/250V).

μπαταρίας.

- Ο αναπτήρα του οχήματός σας ή της τρόμπας μπορεί να έχει υποστεί ζημιά. Ελέγξτε την κατάστασή τους.

## 2. Προφυλάξεις κατά την χρήση :

- Αυτό το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται αποκλειστικά με τάση ασφαλείας χαμηλότερη από την τάση που υποδεικνύεται πάνω στο προϊόν.
- Αυτή η τρόμπια έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε αναπτήρα, με την μηχανή του οχήματος αναμμένη  $\Rightarrow$  13,8V - τουλάχιστον 10A που επιτρέπει την καλή λειτουργία της. Σε περίπτωση τροφοδοσίας με μόνο 12V (σβηστή μηχανή), αυτή η τρόμπια θα θεθεί αυτόματα σε κατάσταση συναγερμού εάν το ρεύμα είναι πιθανό να προκαλέσει ζημιά στην ασφάλεια του οχήματός σας.
- Μην συνδέετε σε αναπτήρα πούρων κάτω των 10A.

- Πάντα να ενεργοποιείτε τον κινητήρα του αυτοκινήτου πριν αρχίσετε το φούσκωμα.

- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που υπάρχουν πάνω στα είδη που θέλετε να φουσκώσετε και ποτέ μην υπερβείτε την συνιστώμενη τιμή πίεσης.

- Μη φουσκώνετε συνέχεια για διάστημα μεγαλύτερο από 20 λεπτά, και πάντοτε να αφήνετε να περάσουν 30 λεπτά μεταξύ χρήσεων.

### Προειδοποίηση!

- Θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την τρόμπια ώστε να εντοπίσετε τυχόν υποβαθμίσεις πριν από την πρώτη χρήση. Στη συνέχεια, μη χρησιμοποιήσετε την τρόμπια εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν το καλώδιο που παρέχεται έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τους αντιπροσώπους συντήρησης του κατασκευαστή ή άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.
- Ο χρήστης δεν πρέπει να αντικαθιστά κανένα εξάρτημα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή άτομα με μικρή εμπειρία στη χρήση της συσκευής, εάν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτή την συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από τη βροχή και την ηλικιακή ακτινοβολία.
- Αυτή η τρόμπια έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το φούσκωμα των φουσκωτών προϊόντων που απαιτούν εσωτερική πίεση

χαμηλότερη από 20PSI/1,4bar.

- Προειδοποίηση: κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας! Να μην λειτουργεί για περισσότερο από 20 λεπτά.

- Αυτή η τρόμπια δεν είναι στεγανή. Μην την χρησιμοποιήσετε στο νερό ή κοντά σε νερό.

- Μην την χρησιμοποιήσετε παρουσία αλμυρού νερού. Το αλμυρό νερό μπορεί να διαβρώσει την τρόμπια.

- Αποφύγετε την αναρρόφηση άμμου, ακαθαρσιών ή μικρών αντικειμένων κατά τη διάρκεια λειτουργίας της τρόμπας.

- Μην ανοίγετε το κιβώτιο, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Ποτέ μην προσπαθήσετε να εισάγετε κάποιο αντικείμενο στο στόμιο φουσκώματος.

- Ποτέ μην αφήνετε την τρόμπια χωρίς επίτηρηση όταν λειτουργεί.

- Ποτέ μην αφήνετε την τρόμπια συνδεδεμένη στην πρίζα του ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται.

- Ποτέ μην συστρέφετε το καλώδιο.

- Μην αποφράσετε τις εισόδους αέρα κατά την λειτουργία της, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μοτέρ.

## 3. Διεύς εγγύηση προϊόντος σε κανονικές συνθήκες χρήσης.

### Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Ζημιές που οφείλονται σε κακή χρήση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ή σε ατυχήματα, ούτε σε λανθασμένη συντήρηση ή εμπορική χρήση του προϊόντος.
- Ζημιές που οφείλονται σε επισκευές που πραγματοποιούνται από άτομα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από την DECATHLON.
- Κιβώτιο με ρωγμές ή σπασμένα με ενδείξεις πρόσκρουσης.

## 1. Отстраняване на проблеми

### Ако помпата не работи:

- Завъртете и натиснете щепселното съединение в гнездото му.
- Проверете контакта.
- Проверете предпазителя на електрическия контакт. Проверете предпазителя, включен в контакта на запалката (при необходимост смяна използвайте само автомобилен предпазител 15 A/250 V за смяна).

### Помпата работи бавно:

- Помпата се прегрява поради прекомерна употреба. Изключете помпата и я оставете изключена за 30 минути.
- Напрежението е твърде ниско. Проверете състоянието на батерията.
- Гнездото на запалката на вашия автомобил или помпата може да са повредени. Проверете състоянието им.

## 2. Предпазни мерки при употреба :

- Този продукт трябва да се захранва единствено при предпазно напрежение, по-ниско от напрежението, посочено на продукта.
- Този продукт трябва да се захранва единствено при предпазно напрежение, по-ниско от напрежението, посочено на продукта.
- Тази помпа е проектирана да работи с гнездо за запалка с двигател на превозно средство  $\Rightarrow$  13,8 V – минимум 10 A, което ще позволи правилното функциониране. Ако се доставят само 12 V (при изключен двигател), тази помпа автоматично ще премине в режим на готовност веднага щом настъпи риск от повреда на предпазителя в превозното средство, причинена от електричество.
- Не включвайте към запалка с по-малко от 10A.
- Винаги стартирайте двигателя на автомобила, преди да започнете да напмпвате.
- Следвайте внимателно инструкциите, посочени върху елементите, които трябва да се напмпват, никога не превишавайте препоръчаното налягане.
- Не превишавайте 20 минути непрекъсната работа, спазвайте интервал от 30 минути между две поредни употреби.

### Предупреждение!

- Преди първата употреба помпата трябва да бъде проверена внимателно за евентуални повреди. И ако е повредена, не я използвайте.
- Ако предоставеният кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговите представители по поддръжката или лица с подобна квалификация, за да се избегне риск от злополука.
- Нито една част не може да се подменя от потребителя.
- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или които имат намален опит при използването на устройството, при условие че са под наблюдение или са запознати с опасностите. Децата не трябва да играят с уреда. Операциите по почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Да се пази от дъжд и слънчева светлина.
- Тази помпа е проектирана само за напмпване на надуваеми продукти, които се нуждаят от налягане по-малко от 20 PSI/1,4bar.
- Внимание: опасност от пожар и ток удар! Не оставяйте да работи за повече от 20 минути.
- Тази помпа не е водоустойчива. Не я използвайте във вода или близо до вода.
- Да не се използва при наличие на солена вода. Солената вода може да предизвика корозия на помпата.
- Не позволявайте помпата да засмуче пясък, мръсотия или малки предмети по време на работа.
- Не отваряйте корпуса, има риск от електричество.
- Не се опитвайте да поставите какъвто и да е предмет в отвора за напмпване.
- Не оставяйте помпата без надзор докато тя работи.
- Не оставяйте помпата включена в електрическата мрежа, когато не се използва.
- Не опъвайте кабела.
- Не запушвайте въздушните отвори по време на работа; това може да повреди двигателя.

## 3. Продуктът има гаранция 2 години при нормална употреба.

### Гаранцията не покрива:

- Щетите, дължащи се на неправилна употреба, неспазване на предпазните мерки при ползване или инциденти, както и на недобра поддръжка или използване на продукта за търговски цели.
- Увреждане поради ремонт, извършен от неоторизирани от DECATHLON лица.
- Напукани или счупени корпуси, показващи признаци на удар.

## 1. Ақаулықтарды жою

### Сорғы жұмыс істемей тұрса:

- Қақпақшасын бұрап, ұясына орнатыңыз.
- Қосылуды тексеріңіз.
- Розеткадағы сақтандырғышты тексеріңіз. Тұтатқыш

ұясындағы сақтандырғышты тексеріңіз (сақтандырғышты тек 15 А/250 В автомобиль сақтандырғышымен алмастырыңыз).

### Сорғы баяу жұмыс істейді:

- Сорғы оны асыра пайдалану салдарынан қызып кетеді. Сорғыны өшіріп, оны 30 минутқа қалдырыңыз.
- Кернеу тым төмен. Батареяның күйін тексеріңіз.
- Автомобиліңіздің тұтатқыш ұясы немесе сорғы зақымдалған болуы мүмкін. Олардың күйін тексеріңіз.

## 2. Пайдалану бойынша сақтық шаралары :

- Бұл өнім өнімде көрсетілген кернеуден төмен қауіпсіз кернеумен ғана қуат алуы керек.
- Бұл сорғы қозғалтқыш қуаты  $\geq 13,8 \text{ В} - \text{мин. } 10 \text{ А}$  болатын тұтатқыш ұясында пайдалануға арналған. Бұл мәндер сорғының дұрыс жұмыс істеуіне мүмкіндік береді. Егер тек 12 В берілсе (қозғалтқыш өшірулі), бұл сорғы автоматты түрде дабыл шығарады, себебі ток автомобиліңіздегі сақтандырғышты зақымдай алады.
- 10 А-ден төмен тұтатқышқа қоспаңыз.
- Ауаны айдауды бастаудың алдында әрқашан келік қозғалтқышын іске қосып отырыңыз.
- Үрленетін заттардағы нұсқауларды мұқият орындаңыз, ешқашан ұсынылған қысымнан асырмаңыз.
- Үздіксіз жұмыс 20 минуттан ұзақ болмауы тиіс, әр пайдалану арасындағы 30 минуттық аралықты сақтаңыз.

### Ескерту!

- Бірінші рет қолданудың алдында сорғыны ықтимал зақымданулардың болуына мұқият тексеру керек. Содан кейін сорғы зақымдалған болса, оны пайдаланбаңыз.
- Егер қосымша жеткізілген сым зақымдалған болса, оны кез келген апат қаупін болдырмас үшін оны өндіруші, техникалық қызмет көрсету мамандары немесе ұқсас біліктілігі бар адамдар ауыстыруы керек.
- Пайдаланушыға ешқандай бөлігін өзгертуге болмайды.
- Бұл құрылғыны 8 жасқа дейінгі балалар, сондай-ақ дене, сезімталдығы не ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе құрылғыны пайдалануда тәжірибесі шектеулі адамдар қадағалуда болған не қауіптілікті түсінетін кезде пайдалана алады. Балаларға құрылғымен ойнауға болмайды. Балаларға аспапты қадағалаусыз тазалауға және оған күтім жасауға болмайды.
- Жаңбыр және тікелей күн сәулесінің әсерінен қорғаңыз.
- Бұл сорғы тек 20 фунт/шаршы дюйм / 1,4 бардан төмен қысымды қажет ететін үрленетін заттарға ауа айдауға арналған.
- Абайлаңыз: тұтану және электр тогының соғу қаупі! 20 минуттан артық жұмыс істемеуі тиіс.
- Бұл сорғы су өткізбейді. Суда немесе судың жанында пайдаланбаңыз.
- Тұзды су болған кезде пайдаланбаңыз. Тұзды су сорғының коррозиясын тудыруы мүмкін.
- Сорғы жұмыс істеп тұрған кезде күм, кір немесе ұсақ заттардың сорылуын болдырмаңыз.
- Корпусты ашаңыз, электр тогының соғу қаупі бар.
- Заттарды ауа айдау портына ешқашан салмаңыз.
- Сорғы жұмыс істеп тұрған кезде оны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Сорғыны пайдаланбаған кезде электр розеткасына қоспаңыз.
- Сымын ешқашан бүктемеңіз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде ауа қабылдағыштарды жаппаңыз; бұл қозғалтқышты зақымдауы мүмкін.

## 3. Тиісті түрде пайдаланған кезде өнімге 2 жыл кепілдік беріледі.

### Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- Дұрыс пайдаланбау, сақтық шараларын орындамау немесе жазатайым оқиғалар не өнімді дұрыс пайдаланбау немесе коммерциялық пайдалану салдарынан келтірілген залал.
- DECATHLON компаниясы үкеліттік бермеген адамдар жасаған жөндеу жұмыстарынан туындаған зақым.
- Соққы іздері бар жарылған немесе сынған корпусстар.

## 1. Устранение неисправностей

### Если насос не работает:

- Отсоедините и заново подключите шнур блока питания.
- Проверьте контакты.
- Проверьте предохранитель блока питания. Проверьте

предохранитель, установленный в разъем розетки прикуривателя (заменяйте только на автомобильный предохранитель 15 А/250 В).

### Насос работает медленно:

- Насос перегрелся по причине длительной работы. Выключите насос и дайте ему остыть в течение 30 минут.
- Слишком низкое давление. Проверьте состояние

аккумулятора.

- Розетка прикуривателя вашего автомобиля или разъем насоса могут быть повреждены. Проверьте их состояние.

## 2. Меры предосторожности :

- Данное изделие можно использовать только при безопасном напряжении, которое должно быть ниже напряжения, указанного на надуваемом изделии.
- Насос предназначен для подключения к розетке прикуривателя при работающем двигателе автомобиля, с напряжением бортовой сети  $\Rightarrow$  13,8 В - минимум 10 А, которое необходимо для правильной работы устройства. В случае питания от 12 В (то есть при выключенном двигателе) насос автоматически переходит в аварийный режим, поскольку высокий ток может привести к

перегоранию предохранителя вашего автомобиля.

- Не подключать к розетке прикуривателя с током менее 10 А.
- Перед началом накачивания всегда запускайте двигатель машины.
- Следуйте инструкции на надуваемом изделии: никогда не накачивайте выше рекомендованного давления.
- Не используйте насос более 20 минут: между накачиваниями делайте 30-минутную паузу.

### Внимание!

- Перед первым использованием следует внимательно осмотреть насос на предмет возможных неисправностей. Не используйте насос со следами повреждений.
- В случае повреждения входящего в комплект шнура питания его замена осуществляется заводом-изготовителем, его сервисными центрами или техническим персоналом с соответствующей квалификацией во избежание любых рисков несчастных случаев.
- Пользователь не должен сам производить замену частей насоса.
- Настоящее устройство может использоваться детьми младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, а также лицами, имеющими недостаточный опыт использования устройства, при условии, что использование осуществляется под контролем других лиц или что пользователи знают о возможных опасностях. Дети не должны играть с насосом. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без контроля взрослых.
- Беречь от дождя и солнечного света.
- Настоящий насос предназначен только для накачивания надувных изделий, требующих давления ниже

20 psi/1,4 бар.

- Осторожно: риск пожара и поражения электрическим током! Не используйте насос дольше 20 минут.
- Данный насос не является водонепроницаемым. Не используйте его в воде или рядом с водой.
- Не используйте насос рядом с соленой водой. Соленая вода может привести к коррозии элементов насоса.
- Избегайте попадания в насос песка, грязи или мелких предметов во время работы.
- Не открывайте корпус насоса, существует опасность поражения электрическим током.
- Не засовывайте какие-либо посторонние объекты в отверстие для надувания.
- Не оставляйте насос без присмотра, когда он работает.
- Не оставляйте насос подключенным к блоку питания, когда он отключен.
- Не перекручивайте провод.
- Не перекрывайте поток воздуха во время работы насоса — это может привести к поломке двигателя.

## 3. Гарантия на изделие: 2 года (при нормальных условиях эксплуатации).

### Действие гарантии не распространяется на:

- повреждения, возникшие в результате неправильного использования изделия, несоблюдения мер предосторожности или профилактики несчастных случаев, а также в результате неправильного обслуживания или коммерческого использования изделия;
- повреждения, полученные вследствие ремонта изделия лицами, не являющимися представителями магазина DECATHLON.
- случаи наличия на корпусах трещин или сколов, являющихся следами ударов.

## 1. Усунення несправностей

### Якщо насос не працює:

- Поверніть і вставте вилку в гніздо.
- Перевірте контакт.
- Перевірте запобіжник вилки. Переконайтеся, що

запобіжник вставлено в роз'єм прикурювача (дозволено використовувати лише автомобільний запобіжник 15 А / 250 В).

### Насос повільно працює:

- Насос перегрівався через надмірне використання. Вимкніть насос на 30 хвилин.
- Напруга занадто низька. Перевірте стан батареї.
- Роз'єм прикурювача автомобіля або помпа можуть бути пошкоджені. Перевірте їхній стан.

## 2. Запобіжні заходи щодо використання :

- Подача електроживлення для цього виробу повинна відбуватися тільки при більш низькій безпечній напрузі, ніж зазначено на виробі.
- Ця помпа призначена для функціонування на роз'ємі прикурювача при роботі двигуна автомобіля на 13,8 В — мінімум 10 А для забезпечення його належної роботи. Якщо подається напруга лише 12 В (двигун вимкнено), ця помпа автоматично спрацює, як тільки з'явиться загроза пошкодження запобіжника у автомобілі через струм.
- Не підключайте прилад до прикурювача, розрахованого на струм, менший ніж 10 А.
- Завжди заводьте двигун автомобіля перед запуском.
- Уважно дотримуйтесь інструкцій, наведених на предметах, які потрібно накачати, ніколи не перевищуйте рекомендований тиск.
- Насос може безперервно працювати не більше ніж 20 хвилин підряд з інтервалом 30 хвилин між кожним використанням.
- Не підключайте прилад до прикурювача, розрахованого на

### Попередження!

- Перед першим використанням, будь ласка, ретельно перевірте насос на наявність пошкоджень. Якщо під час перевірки насосу було виявлено пошкодження, не використовуйте його.
- Якщо шнур, що постачається разом з насосом, пошкоджений — його необхідно замінити. Заміна виконується виробником, його обслуговуючим персоналом або особами аналогічної кваліфікації, щоб уникнути ризику нещасних випадків.
- Користувач не повинен самостійно замінювати будь-які деталі.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з обмеженим досвідом використання пристрою за умови, що вони перебувають під наглядом або обізнані про безпеку. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Чистка та технічне обслуговування пристрою не повинні проводитися дітьми без нагляду.
- Зберігати подалі від вологи та сонячного світла.
- Цей насос призначений тільки для накачування надувних виробів, що вимагають тиску нижче 20 фунтів на кв. дюйм/1,4 бар.
- Попередження: небезпека загоряння та ураження електричним струмом! Забороняється безперервно використовувати насос протягом більше ніж 20 хвилин.
- Цей насос не є герметичним. Не використовуйте у воді або поблизу води.
- Уникайте контакту з солоною водою. Солона вода може призвести до корозії насоса.
- Уникайте попадання в насос піску, бруду або дрібних предметів під час роботи.
- Не відкривайте корпус, існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не намагайтеся під'єднати будь-який предмет напряму через надувний отвір.
- Коли насос працює, не залишайте його без нагляду.
- Не залишайте насос підключеним до електричної розетки, коли він не використовується.
- Ніколи не скручуйте шнур.
- Не закривайте отвори притоку повітря, коли насос працює; це може призвести до пошкодження мотора.

## 3. Гарантія на виріб дійсна протягом 2 років за умови нормального використання

### Гарантія не покриває:

- ушкодження, які є результатом неправильного використання, недотримання інструкцій з експлуатації або непередбачених обставин, неправильного догляду або використання в комерційному контексті;
- ушкодження у результаті лагодження, зробленого майстром, не неуповноваженим компанією DECATHLON;
- тріснути або зламані корпуси зі слідами удару.

## 1. Hông hóc.

### Nếu bơm không hoạt động

- Quay và đẩy ổ cắm vào đúng chỗ.
- Kiểm tra công tắc
- Kiểm tra cầu chì điện có bị ngắt không Kiểm tra xem cầu chì đã có trong đầu bật (chỉ thay thế cầu chì bằng cầu chì ô tô 15A/250V

### Bơm hoạt động chậm:

- Bơm hoạt động quá nóng do bị sử dụng quá mức. Tắt bơm và để nghỉ trong 30 phút.
- Nấu áp lực quá thấp Kiểm tra tình trạng pin.
- Bật đầu đánh điện ô tô của bạn hoặc bơm có thể bị hỏng. Kiểm tra tình trạng của chúng.

## 2. Thận trọng sử dụng :

- Sản phẩm này chỉ nên được cấp nguồn ở điện áp an toàn thấp hơn điện áp được ghi trên sản phẩm.
- Bơm này được thiết kế để hoạt động trên đầu đánh điện, mô tơ của xe ô tô bật => 13,8V, tối thiểu 10A giúp hoạt động tốt. Trong trường hợp nguồn chỉ có 12V (mô tơ tắt), bơm này sẽ tự động bật cảnh báo ngay khi dòng điện làm hỏng cầu chì của ô tô của bạn.
- Không cắm vào ổ nguồn dưới 10A.
- Luôn khởi động mô - tơ ô tô trước khi bắt đầu bơm.
- Luôn làm theo các hướng dẫn chỉ định trên các mục bơm, không bao giờ vượt quá áp lực khuyến cáo.
- Không để hoạt động quá 20 phút liên tục, tuân thủ khoảng cách 30 phút giữa mỗi lần sử dụng.

### Cảnh báo!

- Bơm cần được kiểm tra kỹ càng xem có hư hỏng gì không trước lần sử dụng đầu tiên. Theo đó, không sử dụng bơm nếu nó bị hỏng.
- Nếu dây cung cấp bị hỏng, phải được nhà sản xuất, đại lý bảo trì của hãng hoặc những người có trình độ chuyên môn tương đương thay thế để tránh mọi rủi ro tai nạn.
- Người dùng không được thay đổi bất kỳ chi tiết nào.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực thể chất, giác quan hoặc tinh thần hoặc những người không có kinh nghiệm trong việc sử dụng thiết bị có thể sử dụng thiết bị này, miễn là họ được giám sát hoặc nhận thức được những nguy hiểm. Trẻ em không được chơi với thiết bị. Trẻ em không được làm vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị mà không có sự giám sát.
- Giữ sản phẩm tránh mưa và ánh sáng mặt trời.
- Bơm này chỉ được thiết kế để bơm hơi các sản phẩm bơm hơi yêu cầu áp suất thấp hơn 20PSI/1,4bar.
- Thận trọng: Nguy cơ hoả hoạn và sốc điện! Không để hoạt động quá 20 phút.
- Bơm này không kín. Không sử dụng trong nước hoặc gần nước.
- Không sử dụng sản phẩm trong nước muối. Nước muối có thể dẫn đến ăn mòn bơm.
- Tránh để bơm hút cát, bụi bẩn hoặc các vật nhỏ trong khi hoạt động.
- Không mở hộp, nơi có các nguy cơ mất an toàn điện.
- Không bao giờ cố nhét các vật vào miệng bơm hơi.
- Không bao giờ để bơm đang hoạt động mà không có sự giám sát.
- Không để bơm cắm điện khi không được sử dụng.
- Không bao giờ để dây bị xoắn.
- Không cản trở các cửa hút gió trong quá trình vận hành; Điều đó có thể làm hỏng mô-tơ

## 3. Sản phẩm bảo hành 2 năm sử dụng thông thường.

### Bảo hành không áp dụng đối với:

- Các thiệt hại do sử dụng không đúng cách, không tuân thủ các biện pháp phòng ngừa khi sử dụng hoặc tai nạn, hoặc bảo trì không đúng cách hoặc sử dụng sản phẩm cho mục đích thương mại.
- Thiệt hại do sửa chữa do những người không được DECATHLON ủy quyền thực hiện.
- Vỏ bị nứt hoặc vỡ có dấu hiệu bị va đập.

## 1. Pemecahan masalah

### Jika pompa tidak bekerja:

- Putar dan dorong stopkontak ke dalam tempatnya.
- Periksa kontaktnya.
- Periksa sekering di stopkontak. Periksa sekering yang ada pada soket pemantik rokok (ganti sekering hanya dengan sekering mobil 15A/250V).

### Pompa bekerja dengan lambat:

- Pompa terlalu panas karena penggunaan yang berlebihan. Matikan pompa dan diamkan selama 30 menit.
- Tegangan terlalu rendah. Periksa kondisi baterai.
- Soket pemantik rokok pada kendaraan Anda atau pompanya mungkin saja rusak. Periksa kondisi soket dan pompa tersebut.

## 2. Tindakan pencegahan penggunaan :

- Produk ini hanya boleh diberi daya pada voltase pengaman yang lebih rendah dari voltase yang tertera pada produk.
- Pompa ini dirancang agar berfungsi dengan soket pemantik listrik, dengan mesin mobil menyala pada  $\approx 13,8V$  – minimal 10A yang dapat memberikan pengoperasian yang benar. Apabila suplai listrik hanya sebesar 12V (mesin mati), pompa ini akan secara otomatis memberikan peringatan saat arus berkemungkinan dapat merusak sekering kendaraan Anda.
- Jangan sambungkan ke pemantik rokok di bawah 10A.
- Selalu nyalakan mesin mobil sebelum mulai memompa.
- Ikuti instruksi pada produk yang akan dipompa dengan hati-hati, jangan pernah melebihi tekanan yang disarankan.
- Jangan mengoperasikan lebih dari 20 menit secara terus-menerus, patuhi interval 30 menit di antara setiap penggunaan.

### Peringatan!

- Sebelum digunakan pertama kali, periksa dengan cermat apakah terdapat kerusakan pada pompa. Selanjutnya, jangan gunakan jika pompa rusak.
- Jika kabel yang disediakan rusak, kabel harus diganti oleh produsen, agen pemeliharannya atau orang yang memiliki kualifikasi serupa, untuk menghindari risiko kecelakaan.
- Tidak ada bagian yang dapat diubah oleh pengguna.
- Perangkat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia minimal 8 tahun dan oleh orang-orang dengan keterbatasan fisik, sensorik, atau mental atau yang kurang memiliki pengalaman penggunaan perangkat. asalkan mereka berada di bawah pengawasan atau memahami bahayanya. Anak-anak tidak boleh bermain dengan perangkat ini. Pembersihan dan pemeliharaan perangkat tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- Jauhkan dari hujan dan sinar matahari langsung.
- Pompa ini dirancang hanya untuk mengembangkan produk tiup yang membutuhkan tekanan di bawah 20 PSI/1,4 bar.
- Peringatan: risiko kebakaran dan sengatan listrik! Jangan mengoperasikannya lebih dari 20 menit.
- Pompa ini tidak kedap air. Jangan gunakan di dalam atau di dekat air.
- Jangan gunakan di sekitar air asin. Air asin dapat menyebabkan korosi pada pompa.
- Jangan biarkan pompa menyedot pasir, kotoran, atau benda kecil selama pengoperasian.
- Jangan buka wadah, berisiko tersengat listrik.
- Jangan pernah mencoba memasukkan benda apa pun ke luang pemompaan.
- Jangan pernah meninggalkan pompa tanpa pengawasan saat pompa sedang bekerja.
- Jangan biarkan pompa tertancap ke stopkontak saat tidak digunakan.
- Jangan pernah memelintir kabelnya.
- Jangan halangi saluran masuk udara selama pengoperasian; ini dapat merusak mesin.

## 3. Produk bergaransi 2 tahun dalam pemakaian normal.

### Garansi tidak mencakup:

- Kerusakan karena penggunaan yang tidak tepat, kegagalan dalam mematuhi tindakan pencegahan untuk penggunaan atau kecelakaan, atau perawatan yang tidak tepat atau penggunaan komersial produk.
- Kerusakan yang disebabkan oleh perbaikan yang dilakukan oleh orang yang tidak berwenang oleh DECATHLON.
- Wadah retak atau rusak yang menunjukkan tanda-tanda benturan.

## 1. 故障排除

### 如果气泵不能正常运作：

- 将插头旋转并推入插座中。
- 检查接触点。
- 检查电源插座内的保险丝。检查点烟器插头中包含的保险丝（仅可使用15A/250V型号汽车保险丝来更换该保险丝）。

### 如果气泵运作缓慢：

- 气泵可能因过度使用而过热。关闭气泵，静候30分钟。
- 电压太低。检查电池使用情况。
- 汽车点烟器插头或气泵插头可能损坏。请检查它们的使用情况。

## 2. 使用注意事项：

- 本品仅可由比标注电压（在产品上）更低的安全电压供电。
- 该气泵的运行须配合点烟器插头，其中汽车发动机启动时  $\geq 13.8V$  - 最小 10A，这将允许气泵的正常运行。如果供电仅有12V（发动机关闭时），则一旦电流可能损坏汽车保险丝时，气泵将进入自动报警状态。
- 请勿将本品插入小于10A的点烟器。
- 在充气前，请始终开启汽车发动机。
- 充气时，请仔细遵守说明书上的相关说明，切勿超过推荐压力。
- 请勿让本品连续运作超过20分钟，遵守每次使用间隔30分钟的规定。

### 警告！

- 在第一次使用前，建议仔细检查气泵，以发现可能的损坏。如果气泵损坏，请勿继续使用。
- 如果附带的电线损坏、必须由制造商，其保养服务代理商或类似的专职人员来更换，以免发生意外。
- 没有任何部件可由用户自行更换。
- 在有监护或使用本人意识到使用本品存在危险的前提下，以下人员可以使用本品：8岁以下儿童，身体、感官或心理能力欠佳的人，对该设备使用缺少经验的人。儿童不应玩耍本设备。对本品的清洁和维护不应由无监督的儿童进行。
- 请将本品保存在避雨、避阳光的地方。
- 该气泵仅适用于为充气压力低于20PSI/1,4bar的充气产品充气。
- 注意事项：有火灾和电击危险！请勿让本品连续运作超过20分钟。
- 该气泵不防水。请勿在水中或水旁使用本品。
- 请勿在有盐水的情况下使用本品。盐水可能会腐蚀气泵。
- 在使用过程中，避免气泵吸入沙子、污垢或微小物品。
- 请勿打开外壳，否则有触电危险。
- 切勿尝试将任何物体插入充气口。
- 切勿让气泵在无人监视的情况下运行。
- 在不使用气泵时，请勿将其连在电源插座上。
- 请勿扭曲电线。
- 在操作过程中，请勿阻塞进气口，否则可能会损坏发动机。

## 3. 在正常使用的情况下，本品承诺2年保修。

### 以下情况不包含在保修范围内：

- 因用户不当使用、不遵照使用注意事项、事故、保养不善或将产品用于商业用途而导致的损坏。
- 由未经迪卡依授权的人员进行维修而导致的损坏。
- 外壳有裂纹或破裂，表明有撞击痕迹。

## 1. 修理

### ポンプが起動しない場合：

- コンセントをプラグにしっかりと差し込みます。
- 接続部を確認してください。
- コンセントのヒューズを確認してください。シガープラグのヒューズ（ヒューズは15A/250Vのカーヒューズのみで交換してください）を確認してください。

### ポンプの動作が遅い場合：

- 過剰使用によりポンプが過熱しています。ポンプの電源を落とし、30分間放置してください。
- 電圧が低すぎる場合。バッテリーの状態を確認してください。
- 車のシガープラグもしくはポンプのシガープラグが破損している可能性があります。プラグの状態を点検してください。

## 2. 使用上の注意点：

- この製品を使用する場合は、製品に記載されている安全電圧よりも低い電圧を供給する必要があります。
- このポンプは、シガープラグ経由でお使いいただくよう設計されています。正常に機能させるためには、 $\Rightarrow$  13.8V - 最低限10Aのスタートエンジンが必要です。12V（エンジンをかけていない状態）のみの電気供給でお使いになる際には、このポンプは、電流がカーヒューズを破損する可能性がある場合は直ちに、自動的にアラート状態になります。
- 10A未満のシガーソケットには差し込まないでください。
- 空気を入れ始めるより前に、常に車のエンジンをかけてください。
- インフレーター製品に記載されている注意事項に注意深くしたがって、決して推奨される空気圧を超えないようにしてください。
- 連続して20分以上、使用しないでください。毎回使用時は、30分の間隔をあけてください。

### 警告！

- 初めて使用する前に、製品に劣化がないかを調べるため、ポンプを慎重に点検してください。点検して、ポンプに破損が認められた場合はご使用にならないでください。
- 付属のコードが破損している場合、事故の危険性を避けるため、製造業者またはメンテナンス業者、同等資格を有する業者が交換をおこなう必要があります。
- 使用者はいかなる部品交換も行っておりません。
- 8歳未満のお子様、身体または感覚能力や精神に障害を抱える方、製品の使い方をよく知らない方などが本製品をお使いになる場合は、必ず監督のもとでお使いいただくか、危険認識をもって使用することが条件になります。子供にこの製品で遊ばせないでください。本製品をきれいにし、お手入れする作業は、監視がでない状態で、お子様がおこなうことが決してないようにしてください。
- 雨と日光があたらない場所に保管してください。
- このポンプは、20PSI/1.4bar以下の空気圧を必要とするインフレーター製品を膨らませる目的のみ設計されています。
- 注意事項：火災の危険ならびに電気ショックの危険があります！20分以上稼働させないでください。
- このポンプは防水ではありません。水中または水のそばで使用しないでください。
- 海水のある場所で使用しないでください。海水がポンプを腐食させる恐れがあります。
- 使用中にポンプが、砂やゴミ、または小さな物体を吸い込まないように気を付けてください。
- 本体を開けないでください。感電の危険があります。
- いかなる物体も空気口内部に挿入させないでください。
- ポンプ使用中は、ポンプを無人で放置しないでください。
- ポンプを使用しない時は、必ずコンセントを抜いてください。
- コードを曲げないでください。
- 使用中に吸気口をふさがないでください。モーターを損傷させる恐れがあります。

## 3. 本製品は、通常使用で2年間保証です。

### 保証は以下の破損には適用されません：

- 不適切な使用、注意事項を遵守しなかった場合の使用や事故、または不適切なメンテナンス、商業目的での使用における破損。
- DECATHLONが許可していない者が行った修理によって生じた破損。
- 本体に衝撃のあとが残るひび割れまたは破損。

## 1. 故障排除

### 如果氣泵不能正常運作：

- 將插頭旋轉並推入插座中。
- 檢查接觸點。
- 檢查電源插座內的保險絲。 檢查點煙器插頭中包含的保險絲 ( 僅可使用15A/250V型號汽車保險絲來更換該保險絲 ) 。

### 如果氣泵運作緩慢：

- 氣泵可能因過度使用而過熱。 關閉氣泵，靜候30分鐘。
- 電壓太低。 檢查電池使用情況。
- 汽車點煙器插頭或氣泵插頭可能損壞。 請檢查它們的使用情況。

## 2. 使用注意事項：

- 本品僅可由比標註電壓 ( 在產品上 ) 更低的安全電壓供電。
- 該氣泵的運行須配合點煙器插頭，其中汽車發動機啟動時  $\geq 13.8V$  - 最小 10A，這將允許氣泵的正常運行。 如果供電僅有12V ( 發動機關閉時 )，則一旦電流可能損壞汽車保險絲時，氣泵將進入自動報警狀態。
- 請勿將本品插入小於10A的點煙器。
- 在充氣前，請始終開啟汽車發動機。
- 充氣時，請仔細遵守說明書上的相關說明，切勿超過推薦壓力。
- 請勿讓本品連續運作超過20分鐘，遵守每次使用間隔30分鐘的規定。

### 警告！

- 在第一次使用前，建議仔細檢查氣泵，以發現可能的損壞。 如果氣泵損壞，請勿繼續使用。
- 如果附帶的電線損壞、必須由製造商，其保養服務代理商或類似的專職人員來更換，以免發生意外。
- 沒有任何部件可由用戶自行更換。
- 在有監護或使用本人意識到使用本品存在危險的前提下，以下人員可以使用本品：8歲以下兒童，身體、感官或心理能力欠佳的人，對該設備使用缺少經驗的人。 兒童不應玩弄本設備。 對本品的清潔和維護不應由無監督的兒童進行。
- 請將本品保存在避雨、避陽光的地方。
- 該氣泵僅適用於為充氣壓力低於20PSI/1,4bar的充氣產品充氣。
- 注意事項： 有火災和電擊危險！ 請勿讓本品連續運作超過20分鐘。
- 該氣泵不防水。 請勿在水中或水旁使用本品。
- 請勿在有鹽水的情況下使用本品。 鹽水可能會腐蝕氣泵。
- 在使用過程中，避免氣泵吸入沙子、污垢或微小物品。
- 請勿打開外盒，否則有觸電危險。
- 切勿嘗試將任何物體插入充氣口。
- 切勿讓氣泵在無人監視的情況下運行。
- 在不使用氣泵時，請勿將其連在電源插座上。
- 請勿扭曲電線。
- 在操作過程中，請勿阻塞進氣口，否則可能會損壞發動機。

## 3. 在正常使用的情况下，本品承諾2年保固。

### 以下情况不包含在保固範圍內：

- 因用戶不當使用、不遵照使用注意事項、事故、保養不善或將產品用於商業用途而導致的損壞。
- 由未經迪卡儂授權的人員進行維修而導致的損壞。
- 外盒有裂紋或破裂，表明有撞擊痕跡。

## 1. การซ่อมบำรุง

### หากมีไม่ทำงาน:

- หมุนและกดปลั๊กลงในช่องเสียบ
- ตรวจสอบว่าอุปกรณ์เชื่อมต่อกันดี
- ตรวจสอบฟิวส์ของปลั๊กไฟ ตรวจสอบฟิวส์ที่รวมอยู่ในช่องเสียบที่จุดบุหรี่ (เปลี่ยนฟิวส์ด้วยฟิวส์รถยนต์ 15A/250V เท่านั้น)

### มีไม่ทำงานซ้ำ:

- อุณหภูมิของตัวมีสูงเกินค่าปกติอันเนื่องมาจากการใช้งานหนัก ให้ปิดการทำงานของมีแล้วปล่อยให้เย็น 30 นาที
- แรงดันไฟฟ้าต่ำเกินไป ตรวจสอบสภาพของแบตเตอรี่
- ช่องเสียบที่จุดบุหรี่ในรถของคุณหรือมีอาจเสียหาย ตรวจสอบสถานะ

## 2. ข้อควรระวังในการใช้งาน :

- ผลักกันชนที่ต้องใช้แรงดันไฟฟ้าที่ปลอดภัย ซึ่งต้องอยู่ในระดับที่ต่ำกว่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนผลิตภัณฑ์เท่านั้น
- มีมีน็อกแบบมาเพื่อใช้งานร่วมกับช่องเสียบที่จุดบุหรี่ โดยเครื่องยนต์ของรถต้องทำงานอยู่  $\Rightarrow$  13.8V - ขึ้นค่า 10A ซึ่งจะช่วยให้ทำงานอยู่จวบจวน ในกรณีที่ใช้แหล่งจ่ายไฟเพียง 12V (เครื่องยนต์ดับ) มีมีนี้จะแจ้งเตือนโดยอัตโนมัติทันทีหากกระแสไฟฟ้าทำให้ฟิวส์ในรถของคุณเสียหาย
- อย่าเสียบในช่องจุดบุหรี่ที่มีกำลังไฟน้อยกว่า 10A
- โปรดสตาร์ทเครื่องยนต์ก่อนเริ่มเติมลม
- โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำที่ระบุไว้บนผลิตภัณฑ์ที่คุณต้องการเติมลมอย่างเคร่งครัด อย่าเติมลมเกินค่าแรงดันที่ระบุ
- อย่าใช้งานต่อเนื่องเกิน 20 นาที และโปรดพักการใช้งาน 30 นาทีระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

### คำเตือน!

- โปรดตรวจสอบมีมีอย่างละเอียดถี่ถ้วนเพื่อตรวจดูความเสียหายก่อนการใช้งานครั้งแรก และจะต้องไม่ใช้งานหากมีเกิดความเสียหาย
- หากสายที่มากับมีมีเสียหาย คุณต้องให้ผู้ผลิต แผนกดูแลรักษาของผู้ผลิต หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเป็นผู้ดำเนินการเปลี่ยนใหม่เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ
- ผู้ใช้งานอุปกรณ์ต้องไม่เปลี่ยนชิ้นส่วนใด ๆ ด้วยตนเอง
- เด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี และบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัสหรือทางจิตใจ หรือผู้ที่ขาดประสบการณ์ในการใช้งานอุปกรณ์ไม่สามารถใช้งานอุปกรณ์นี้ได้ แต่ต้องอยู่ภายใต้การกำกับดูแล หรือตระหนักถึงอันตราย ห้ามเด็กเล่นกับอุปกรณ์นี้ ห้ามให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาอุปกรณ์นี้โดยไม่มีการกำกับดูแล
- โปรดเก็บรักษาอุปกรณ์ให้ห่างจากฝนและแสงแดด
- มีมีน็อกแบบมาเพื่อเติมลมเข้าผลิตภัณฑ์แบบเติมลมที่ต้องใช้แรงดันต่ำกว่า 20 PIS/ 1.4 บาร์
- ข้อควรระวัง: เลี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้และไฟฟ้าช็อต! อย่าใช้งาน
- มากกว่า 20 นาที
- มีมีนี้ไม่มีคุณสมบัติกันน้ำ อย่าใช้งานในน้ำหรือในที่ใกล้แหล่งน้ำ
- อย่าใช้งานใกล้น้ำดื่ม น้ำเค็มอาจทำให้ตัวมีมีเสื่อมสภาพได้
- ขณะใช้งาน โปรดระวังไม่ให้มีมีติดทราย สิ่งสกปรก วัตถุเล็ก ๆ เข้าไปในด้านใน
- อย่าเปิดตัวอุปกรณ์เพราะอาจเกิดอันตรายจากไฟฟ้า
- อย่าลองใส่วัตถุใด ๆ ในหัวเติมลม
- อย่าปล่อยให้มีมีทำงานโดยไม่มีผู้ดูแล
- โปรดถอดปลั๊กมีมีเมื่อไม่ได้ใช้งาน
- อย่าบิดสาย
- อย่าให้มีสิ่งใดกีดขวางของลมขณะมีมีทำงาน มิฉะนั้น อาจเกิดความเสียหายกับมอเตอร์

## 3. ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการรับประกัน 2 ปี สำหรับการใช้งานปกติ

### การรับประกันดังกล่าวไม่ครอบคลุม:

- ความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานไม่เหมาะสม การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังการใช้งานหรืออุบัติเหตุ การดูแลรักษาที่ไม่ถูกต้อง หรือการใช้งานผลิตภัณฑ์ในเชิงพาณิชย์
- ความเสียหายที่เกิดจากการซ่อมแซมโดยบุคคลที่ไม่ได้รับอนุญาตจาก DECATHLON
- ตัวอุปกรณ์ที่มีรอยร้าวหรือแตกหักที่แสดงถึงรอยรอยของการตกกระแทก

## 1. 문제 해결

펌프가 작동하지 않을 때:

- 플러그를 돌려 콘센트 안으로 밀어 넣으십시오.
- 접촉 상태를 확인하십시오.
- 전기 플러그의 퓨즈를 확인하십시오. 시가잭 콘센트 안에 든 퓨즈를 확인하십시오(퓨즈 교체 시 반드시 15A/250V 차량용 퓨즈를 사용하십시오).

펌프가 느리게 작동할 때:

- 펌프를 과도하게 사용해 과열되었습니다. 펌프를 끄고 30분 동안 꺼진 상태로 두십시오.
- 차량이나 펌프의 시가잭 소켓이나 플러그가 손상되었을 수 있습니다. 그것들의 상태를 확인하십시오.
- 전압이 너무 낮습니다. 배터리의 상태를 확인하십시오.

## 2. 사용상 주의점 :

- 이 제품은 반드시 제품에 표시된 전압보다 낮은 안전 전압의 전기가 공급되어야 합니다.
- 이 펌프는 자동차에 시동을 걸고 시가잭 소켓에 연결해 사용하는 제품이며 ⇒ 13.8V - 최소 10A에서 올바르게 작동합니다. 전압이 12V에 불과할 경우(시동 끈 상태) 전류에 의해 차량의 퓨즈가 손상될 가능성이 있으면 이 펌프가 자동으로 경보를 보냅니다.
- 10A 미만의 시가잭에 꽂지 마십시오.
- 항상 공기를 주입하기 전에 먼저 차량에 시동을 거십시오.
- 공기를 주입해야 할 품목 위에 표시된 지시사항을 꼼꼼히 준수하고 권장 공기압을 절대 넘지 마십시오.
- 한 번에 20분 이상 연속 작동하지 말고 한 번 사용 후 다음번 사용까지 30분의 간격을 두십시오.

경고!

- 처음 사용하기 전에 펌프를 철저히 점검하면서 특히 펌프에 결합이 있는 지 확인하십시오. 점검 시 손상이 발견되면 펌프를 사용하지 마십시오.
- 제품에 동봉된 전기 코드가 손상되었을 경우, 사고 위험을 막기 위해 제조업체나 제조업체의 A/S 대리업체 또는 동등한 자격을 갖춘 사람이 손상된 코드를 교체해야 합니다.
- 사용자는 어떤 부품도 변경할 수 없습니다.
- 최소 8세 이상의 어린이, 신체적, 감각적, 정신적으로 장애를 지닌 사람, 기기 사용에 관해 경험이 없는 사람이라도 그들이 누군가의 감독하에 있거나 그들 자신이 위험을 의식하고 있을 때는 이 기기를 사용할 수 없습니다. 어린이가 이 기기를 장난감처럼 갖고 놀아서는 안 됩니다. 누군가의 감독을 받지 않는 어린이가 기기에 대한 청소와 관리 작업을 수행해서는 안 됩니다.
- 빗물과 직사광선이 들지 않는 곳에 보관하십시오.
- 이 펌프는 20PSI/1,4bar 미만의 압력이 필요한 공기 주입식 제품에 공기를 넣는 용도로만 사용하는 제품입니다.
- 위험 경고: 화재와 감전 위험이 있으니 조심하십시오! 한 번에 20분 이상 연속 작동하지 마십시오.
- 이 펌프는 방수가 되지 않습니다. 물 속이나 물 근처에서 사용하지 마십시오.
- 바닷물이 있는 곳에서 사용하지 마십시오. 바닷물이 펌프에 부식을 유발할 수 있습니다.
- 작동 중에 모래나 먼지, 크기가 작은 물체가 펌프 속으로 빨려 들어가지 않도록 하십시오.
- 전기 사고의 위험이 있으니 케이스를 열지 마십시오.
- 공기 주입구에 어떤 물건도 투입하려 하지 마십시오.
- 펌프가 작동하는 동안 감독하는 사람 없이 방치하지 마십시오.
- 펌프를 사용하지 않을 때 전기 콘센트에 연결된 상태로 두지 마십시오.
- 전기 코드가 꼬이지 않게 하십시오.
- 펌프가 작동하는 동안 공기 흡입구를 막지 마십시오. 흡입구가 막히면 모터가 손상될 수 있습니다.

## 3. 정상 사용 시 품질보증기간 2년.

보증이 적용되지 않는 경우:

- 제품을 부적절하게 사용하거나 사용상 주의점을 지키지 않아서 일어난 손상, 사고로 인한 손상, 잘못된 관리로 인한 손상, 제품을 상업적으로 사용하다가 생긴 손상.
- DECATHLON의 정식 인가를 받지 않은 사람이 수리하는 과정에서 유발된 손상.
- 금이 가거나 깨지거나 충격의 흔적이 있는 케이스.



**إذا لم تكن المضخة تعمل:**

- تحقق من صمام المأخذ الكهربائي. تحقق من المصهر المتضمن في مقبس ولاة السجانر استبدل المصهر بفيوز السيارة 15 أمبير 250 / فولت فقط).
- أدر القابض وادفعه داخل مأخذه.
- تحقق من مفتاح التشغيل.

**تعمل المضخة ببطء:**

- التوتير منخفض للغاية. تحقق من حالة البطارية.
- قد يتلف مقبس ولاة السجانر في سيارتك أو المضخة. تحقق من دولهم.
- المضخة تعرضت لارتفاع في درجة الحرارة بسبب الاستخدام المفرط. أوقف تشغيل المضخة واتركها هكذا مدة 30 ثانية.

**2. احتياطات الاستخدام:**

- لا تقم بتوصيله بولاعة سجانر أقل من 10 أمبير.
- قم دائماً بتشغيل محرك السيارة قبل بدء التفتح.
- اتبع التعليمات الموجودة على العناصر المراد نفتحها بعناية، ولا تتجاوز الضغط الموصى به.
- لا تتجاوز 20 دقيقة من التشغيل المتواصل، مع مراعاة فاصل زمني مقداره 30 دقيقة بين كل استخدام.
- لا يجب تشغيل هذا المنتج إلا بجهد أمان أقل من الجهد المحدد على المنتج.
- تم تصميم هذه المضخة للعمل على مقبس ولاة السجانر، حيث يعمل محرك السيارة على 13.8 فولت - بحد أدنى 10 أمبير مما يسمح لها بالعمل بشكل صحيح. إذا تم توفير 12 فولت فقط) المحرك متوقف، (فستدخل هذه المضخة تلقائياً في حالة تأهب بمجرد أن يكون التيار عرضة لتلف المصهر في سيارتك.

**تحذير!**

- تحذير: خطر اندلاع حريق وصدمة كهربائية إلا يجب تشغيل المنتج لأكثر من 20 دقيقة.
- هذه المضخة غير ممانعة للماء. لا تستخدمها في الماء أو بمحاذاته.
- لا تستخدمها في وجود الماء المالح. يمكن أن يؤدي الماء المالح إلى تآكل المضخة.
- تجنب أن تفتص المضخة الرمل أو الأوساخ أو الأجسام الصغيرة خلال التشغيل.
- لا تفتح العلبة، فهناك مخاطر كهربائية.
- لا تحاول أبداً إدخال أي جسم في الفتحة المخصصة للتفتح.
- لا تترك المضخة بدون رقابة أبداً خلال تشغيلها.
- لا تترك المضخة موصولة بمأخذ التيار الكهربائي عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- لا تقم بطي السلك أبداً.
- لا تسد مداخل الهواء خلال تشغيل المنتج؛ فهذا قد يتلف المحرك.
- يجب التحقق من المضخة بعناية لتقصي وجود أي تلف محتمل قبل أول استخدام. بعد ذلك، لا تستخدم المضخة في حالة تلفها.
- إذا تعرض السلك المقدم للتلف، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة، أو وكلاء الصيانة التابعين لها أو أشخاص يتمتعون بمؤهلات مماثلة، وذلك لتجنب خطر وقوع أي حادث.
- لا يمكن تغيير أي قطعة من قِبل المستخدم.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين يتمتعون بخبرة ضعيفة في ما يخص استخدام الجهاز، بشرط أن يخضعوا للإشراف أو أن يكونوا على دراية بالمخاطر. يجب ألا يلهو الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز بدون إشراف.
- احفظه بعيداً عن المطر وأشعة الشمس.
- صممت هذه المضخة للمنتجات القابلة للتفتح التي تتطلب النفخ بضغط أقل من 20 رطلاً لكل بوصة مربعة 1,4/بار.

**3. منتج مضمون لمدة عامين في حالة الاستخدام العادي.****الضمان لا يشمل الآتي:**

- التلف الناجم عن سوء الاستخدام أو عدم مراعاة احتياطات الاستخدام أو الحوادث أو إجراء الصيانة على نحو سيئ أو استخدام المنتج لغرض تجاري.
- التلف الناجم عن إصلاحات منفذة من قِبل أشخاص لم تصرح لهم شركة DECATHLON بذلك.
- ظهور علامات الاصطدام والصدع على اللعب المشققة أو المكسورة.



# 有關的建議。

**EN** The appliance must not be cleaned by a water jet. **FR** L'appareil ne doit pas être nettoyé au jet d'eau. **ES** El aparato no debe limpiarse con un chorro de agua. **DE** Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden. **IT** L'apparecchio non deve essere pulito con getto d'acqua. **NL** Het apparaat mag niet met een waterstraal worden schoongemaakt. **PT** O aparelho não pode ser limpo com um jato de água. **PL** Urządzenia nie wolno czyścić za pomocą strumienia wody. **RU** А készüléket ne tisztítsa vízcsórával. **RO** Restricții de folosire : Aparatul nu trebuie să fie curățat cu jet de apă. **SK** Zariadenie sa nesmie čistiť vodnou tryskou. **CS** Zařízení nesmí být omyváno proudem vody. **SV** Apparaten får inte rengöras med vattenstråle. **HU** Ne smije se prati mlazom. **SU** Izdelka ne čistite z vodnim curkom. **TR** Cihaz, tazyikli su ile temizlenmemelidir. **LT** Prietais negalima valyti naudojant vandens srovę. **SR** Ovaj uređaj se ne sme prati mlazom vode. **VI** Ieriçi nedrískt tãnt ar ãtens strũklak palidũbu. **EL** Η συσκευή δεν πρέπει να κοβρίζεται με εκτοξευτρία νερό. **BG** Уредът не трябва да се почиства с водна струя. **KK** Құрылғыны су ағыны арқылы тазалауға болмайды. **NO** Прибор не должен очищаться струей воды. **UK** Пристрій не можна очищувати під струменем води. **TH** Không được làm sạch thiết bị bằng vòi nước. **ID** Perangkat tidak boleh dibersihkan dengan penyemprom air. **JA** 本機器は、絶対にウォータージェットで洗浄しないでください。 **TI** វ៉ារ៉ាប៊ុនៗនេះត្រូវជៀសវាងការស្រោចទឹកដោយប្រើប្រាស់ស្រ្តាទឹកមិនបានសម្រាប់ការស្រោចទឹក។ **HE** **AR** يجب ألا يتم تنظيف الجهاز بواسطة ضغط ماء قوي. **EL** El aparato no debe limpiarse con un chorro de agua.

## **ZH** 本裝置不得沖水清洗。 **ZH** 本裝置不得沖水清洗

**EN** The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged, the transformer shall be scrapped. **FR** Le câble ou le cordon flexible externe de ce transformateur ne peut pas être remplacé ; si le cordon est endommagé, le transformateur doit être mis au rebut. **ES** El cable flexible externo o el cable de este transformador no se pueden reemplazar; Si el cable está dañado, el transformador debe ser desechado. **DE** Das Kabel oder die externe flexible Leitung dieses Transformators kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Transformator entsorgt werden. **IT** Il cavo o filo flessibile esterno di questo trasformatore non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, occorre gettare il trasformatore. **NL** De externe flexibele kabel/het snoer van deze adapter kan niet vervangen worden; als het snoer beschadigd is, moet de adapter weggegooid worden. **PT** O fio ou cabo fixável externo deste transformador não pode ser substituído. Se o cabo for danificado, o transformador deve ser deixado fora. **PL** Nie można wymienić zewnętrznego elastycznego kabla ani przewodu tego transformatora. W razie uszkodzenia przewodu transformator należy zutylizować. **RU** A трансформатор külső flexibilis kábelének vagy zsinórjának cseréje nem lehetséges; a zsinór sérülése esetén a transformátorot hulladékként kell eltávolítani. **RO** Restricții de folosire : Cablul sau cordonul extern flexibil al acestui transformator nu poate fi înlocuit; în cazul în care cordonul este deteriorat, transformatorul trebuie eliminat la deșeur. **SK** Externý ohybný kábel alebo šnúra tohto transformátora sa nedá vymeniť; Ak je kábel poškodený, transformátor sa musí vyradiť. **SV** Externi pruzni kabel či šnúra transformátoru nelze vyměnit; Je-li kabel poškozen, musí se transformátor vhodným způsobem odstranit. **SR** Den externa flexibla kabeln eller sladden till denna transformator kan inte bytas ut Om sladden är skadad måste transformatorn kasseras. **VI** Vãnşiki flexibilni kabel transformatora ne može se zamijeniti Ako je kabel oštećen, transformator treba odložiti na otpad. **SU** Zunanjeja

pröznega kabla ni mogoče zamenjati Če se kabel poškoduje, morate transformator odvreči. **TR** Bu transformatorun harici esnek kablousu veya kordonu deęistirilemez; Kordon hasar górdüęünde transformator iskartaya çıkarılmalıdır. **LT** Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio ar laido negalima pakeisti; jei laidas pažeistas, transformatoriaus reikia išmesti. **SR** Eksterni fleksibilni kabl ili konopac ovog transformatora se ne može zameniti; ukoliko je konopac oštećen, transformatori moraju biti raspoloženi. **VI** Sĩ transformatora árięo elastigo kabeli vai vadu nevera nomainiti; ja vads ir bojãts, transformators ir jānodod lũžnos. **EL** Δεν είναι δυνατόν η αντικατάσταση του εξωτερικού ελαστικού καλωδίου του μετασχηματιστή. Αν το καλώδιο καταστραφεί, ο μετασχηματιστής πρέπει να απορριφθεί. **BG** Кабелът или външният гъвкав шнур на този адаптер не може да се подменя; ако шнурът е повреден, адаптерът трябва да се бракува. **KK** Бул трансформатордың сыртқы икемді кабелін немесе сымын ауыстыру мүмкін емес; егер сым зақымдалған болса, трансформатор қадеге жаратылады **KZ** Кабель или гибкий внешний шнур не подлежит замене; При повреждении шнура трансформатор должен быть выброшен. **UK** Зовнішній гнучкий кабель або шнур цього трансформатора замінити не підлягає; якщо шнур пошкодиться, трансформатор потрібно утилізувати. **TH** Không thể thay thế cáp hoặc dây mềm bên ngoài của máy biến áp này; nếu dây bị hỏng, máy biến áp sẽ bị loại bỏ. **ID** Kabel ataupun kawat fleksibel eksternal transformator ini tidak dapat diganti; apabila kabel rusak, transformator harus dibuang. **JA** 外部の可換ケーブルあるいは本変圧器のコードは、交換できません。コードが破損した場合は、変圧器を廃棄してください。 **TI** សម្រាប់ វ៉ារ៉ាប៊ុនៗនេះការប្រើប្រាស់ស្រ្តាទឹកមិនបានសម្រាប់ការស្រោចទឹក។ **HE** **AR** لا يمكن استبدال الكابلات أو الحبال الخارجية ، يجب التخلص من المرنة من هذا المحول ؛ في حالة تلف الكابلات ، يجب التخلص من المحول. **EL** El cable flexible externo o el cable de este transformador no se pueden reemplazar; Si el cable está dañado, el transformador debe ser desechado.

## **ZH** 此稳压器的外部柔性电线或电源线无法更换；如电源线已损坏，则应将变压器报废处理。 **ZH** 本變壓器的外露纜線不得更換；纜線損壞時，請即報廢變壓器。

**EN** This is not a toy, but a sports article. Warning, keep out of reach of children under 36 months old. Long rope - Danger of strangulation. Contains small pieces which could break off and be swallowed. Assembly must be carried out by an adult. **FR** Ceci n'est pas un jouet mais un article de sport. Attention, tenir hors de portée des enfants de moins de 36 mois. Longue corde - Danger de strangulation. Contient de petits morceaux qui pourraient se détacher et être avalés. Le montage doit être effectué par un adulte. **ES** Este objeto no es un juguete sino un artículo de deporte. Cuidado: mantener lejos del alcance de los niños de menos de 36 meses. Cuerda larga - cuidado de estrangulamiento. Contiene elementos pequeños que podrían desprenderse y ser tragados. El montaje debe realizarse



# 品。長繩索 - 有勒斃的 危險。包含小零件，有 可能脫落並遭到兒童吞 下。必須由成人進行組 裝。

USA : This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation." CAUTION: changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



Производитель и адрес, Франция: - DECATHLON - 4 BOULEVARD DE MONS - BP 299 - 59650 VILLENEUVE D'ASCO CEDEX - FRANCE

Made in China - Fabriqué en Chine - Hecho en China - Fabricado na/em China - lmal edilđigi yer Çin - Pagaminta Kinijoje - Razòts Kinä - Származási hely Kina - صنع في الصين

**JPN** 兵庫県西宮市高松町3-34-5Fデカトロンジャパン - 品名: 電動ポンプ **CHN** 以下标示仅在中国大陆地区适用 - 产品名称: 电动泵 - 上海莘威运动品有限公司 上海市闵行区申北路2号 邮编:201108 - 联系电话: 4009-109-109 - 执行标准: - GB/T 26572-2011 - 等级: 合格品 - 中国 制造 - 商标: ITWIT - 质检证明: 合格 - 主要材料: 塑料 **RUS** Импортёр / уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Октябрь», 115280, город Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, улица Автозаводская, дом 23А, корпус 2, Российская Федерация, тел. 8 (800) 700-77-66 - Произведено в Китае - Электронасос -

для занятий спортом - Дата изготовления указана на изделии или упаковке в формате ГТТГ/ММ - Основной материал : пластмасса **TWN** 電動打氣機 - 中國 製造 - 進口/委製商 : 台灣迪卡儂有限公司 台中市南屯區大墩南路379號 04-24719666 - 製造日期標於工廠符號處 **BRA** IMPORTADO PARA O BRASIL POR IGUASPORT LTDA. - CNPJ 02.314.041/0001-88 - FABRICADO NA/EM CHINA **THA** ไม้ปั๊พ - ชื่อผู้จำหน่าย: บริษัทดีแคทลอน(ประเทศไทย) จำกัด เลขที่ 19/501 หมู่ที่ 13 ถนนเพชรรัตน์ ตำบลบางนกั อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540 - รหัสไปรษณ **COL** Importado para Colombia por Decathlon Colombia SAS NIT: 900868271-1 SIC: 900868271-1 **EGY** مخزنه **EGY** مخزنه - DECATHLON TRADING EGYPT LLC, Section (B) of the unit no A1-07-10, ground floor, City Center Al-Maza, Al-Moltaqa Al-Arabi district, Al-Maza, Cairo- Egypt **MAR** DECATHLON MAROC, QUARTIER BEAUSTE, AIN SEBAA 20250. IF 100744. **AUS** Decathlon Australia Pty Ltd, 634-726 Princess Highway, Tempe - Sydney - NSW 2044. **MEX** Importador: Artículos Deportivos Decathlon de CV Avenida Ejército Nacional 826, Polanco III Sección, C.P. 11540, Miguel Hidalgo, Ciudad de México, México R.F.C ADD 150727534 - Bomba eléctrica - Tel.: 01 800 062 4500 - Material principal : Plástico - Hecho en China **VNM** Bơm hơi điện - Sản xuất tại Trung Quốc - Tên và địa chỉ NKK/PP: Công ty TNHH Decathlon Việt Nam, Lầu 5, số 26 Ung Văn Khiêm, Phường 25, Quận Bình Thạnh, TP. HCM, Việt Nam **IDN** Di impor oleh: PT Decathlon Sports Indonesia, Jl. Jalur Sutera Boulevard, Kav. 49 Alam Sutera, Kunciran, Pinang - Kota Tangerang, Banten Indonesia - Dibuat di Republik Rakyat Tiongkok - Pompa elektrik **CHL** Bomba eléctrica - IMPORTADO PARA CHILE POR: DECATHLON CHILE S.P.A. R.U.T.: 76.507.443-6 **GRC** Ηλεκτρική πumπη **KOR** 제조자: Decathlon SE - 수입자: Decathlon Korea - 주소/전화번호: 인천광역시 연수구 송도과학로 16번길 33-1/1800-2025 - 모델명: 전기 펌프 - 제조연월: 별도 표시 (YYYYMM - 원산지: 중국 **CAN** Decathlon Canada Inc. DECATHLON, MAIL CHAMPLAIN, 2151 BOULEVARD LAPINIÈRE, BROSSARD, QUÉBEC, CANADA, J4W 2T5 / onlineservice@decathlon.ca / 1 (844) 533-3322 **UKR** Виготовлено в Китаї - Імпортер ТОВ «Декатолн Україна» 04073, м. Київ, проспект Степана Бандери, 15 -Г Decathlon.ukraine@decathlon.com +380 44 3644241 - Виробник: «DECATHLON S.E.», 4, boulevard de Mons, 59 650 VILLENEUVE D'ASCO, France/Декатолн ЕС І, Франція, 59650 Вільнев-д'Аск, бульвар де Мон, 4, Франція - Електронасос - Термін придатності: необмежений - Дата виготовлення вказана на виробі або упаковці в форматі РРРР / ММ **DZA** العلامة - ديكاثلون مخزنه المتوج **USA** Decathlon USA LLC 2300 16th Street San Francisco, CA 94103 +1-866-480-3565 **PHL** Decathlon Philippines Inc. L2-2093.1 Level 2, Festival Supermall, Corporate Avenue, Filinvest Corporate City, Alabang, Muntinlupa City, 1770 Philippines - contact.philippines@decathlon.com **SRB** Proizvedeno u Kini - Uvoznik: DECATHLON d.o.o. Beograd, Bulevar Kralja Aleksandra 28, 11000 Beograd, Srbija - Električna pumpa **MYS** Decathlon Malaysia SD Bhd : M2-G-01, 8Trium Tower, Jalan Cempaka SD 12/5, Bandar Sri Damansara, 52200 Kuala Lumpur, Malaysia **KAZ** Қазақстан Республикасы, 050040, Алматы қаласы, Медеу ауданы аль-Фараби даңғалы 100 үй, тұрғын емес үй-жай 4 Республика Казахстан, 050040, Республика Казахстан, Е. Францты, Медеуский район, пр. Аль-Фараби, д.100, н.п. 4. - Электророрғы - Электронасос - Қытайда жасалған - Произведено в Китае - Спорттен айналғысуға арналған - Жасалған күні бірге тілгілен жаспырманы қлабауға форматта қараңыз **ROU** Roumasport SRL, bd. Iuliu Maniu, 546-560, București - Pompă electrică - Fabricat in China **HUN** Forgalmazza a Tiszóbra Magyarországn kft., 2040 Budáors, Baross utca 146. Információ: 06 1 920 102 - Gyártója Decathlon - 4 Boulevard de Mons - BP 299-59650 Villeneuve d'Ascq - France - **ITA** Pompe elettriche **GBR** Importer : DECATHLON UK Limited, 9 Maritime Street, London, SE16 7FU



CONT.  
PIEZA(S)  
ARMABLE

1



RoHSR53889



UK  
CA